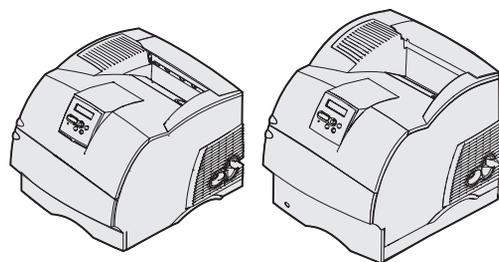




## T630, T632



**Guía de instalación**

**Enero de 2003**

## Edición: Enero de 2003

El siguiente párrafo no tiene vigencia en aquellos países en los que estas disposiciones entren en conflicto con las leyes locales: LEXMARK INTERNATIONAL, INC. PROPORCIONA ESTA PUBLICACIÓN "TAL COMO ESTÁ" SIN GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, NI EXPRESA NI IMPLÍCITA, INCLUIDA PERO NO LIMITADA A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIDAD O DE APTITUD PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO. En algunos estados no se permite la renuncia de garantías implícitas o explícitas en determinadas transacciones, por lo que puede que esta declaración no se aplique.

La presente publicación puede incluir imprecisiones técnicas o errores tipográficos. De forma periódica, se realizan modificaciones en la información aquí contenida; dichas modificaciones se incorporarán en ediciones posteriores. En cualquier momento se pueden realizar mejoras o cambios en los productos o programas descritos.

Si desea realizar algún comentario sobre esta publicación, puede dirigirse a Lexmark International, Inc., Department F95 / 032-2, 740 West New Circle Road, Lexington, Kentucky 40550, EE.UU. En el Reino Unido e Irlanda, envíelos a Lexmark International Ltd., Marketing and Services Department, Westhorpe House, Westhorpe, Marlow Bucks SL7 3RQ. Lexmark puede utilizar o distribuir cualquier información que suministre de la forma que crea conveniente sin que ello implique ninguna obligación. Puede adquirir copias adicionales de las publicaciones relacionadas con este producto llamando al 1-800-553.9727. En el Reino Unido e Irlanda, llame al +44 (0)8704 440 044. En los demás países, póngase en contacto con el establecimiento de venta.

Las referencias en esta publicación a productos, programas o servicios no implican que el fabricante pretenda ponerlos a disposición en todos los países en los que opera. Cualquier referencia a un producto, un programa o un servicio no implica que sólo se deba utilizar dicho producto, programa o servicio. En su lugar, se puede utilizar cualquier producto, programa o servicio de funcionalidad equivalente que no infrinja ningún derecho de propiedad intelectual existente. Es responsabilidad del usuario la evaluación y verificación de funcionamiento junto con otros productos, programas o servicios, a excepción de los designados expresamente por el fabricante.

Lexmark, el diseño de Lexmark con diamante y MarkNet son marcas comerciales de Lexmark International, Inc., registradas en EE.UU. y/o en otros países.

ImageQuick, PrintCrypton y StapleSmart son marcas comerciales de Lexmark International, Inc.

PostScript® es una marca comercial registrada de Adobe Systems Incorporated. PostScript 3 es la denominación de Adobe Systems de un conjunto de comandos (lenguaje) y funciones de impresora incluido en sus productos de software. Esta impresora está diseñada para ser compatible con el lenguaje PostScript 3. Esto significa que la impresora reconoce los comandos PostScript 3 utilizados en distintos programas de aplicación y que la impresora emula las funciones correspondientes a los comandos.

Otras marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

© 2003 Lexmark International, Inc.

Reservados todos los derechos.

### DERECHOS DEL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS

Este software y la documentación que lo acompaña que se proporcionan según este acuerdo constituyen software y documentación comercial de ordenador desarrollados exclusivamente con capital privado.

## Declaración de información de conformidad con la FCC (Federal Communications Commission)

Esta impresora cumple los límites de un dispositivo digital de clase B (sin una tarjeta de red instalada) y de un dispositivo digital de clase A (con una tarjeta de red instalada), según el apartado 15 de la normativa FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y
- (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Las cuestiones relativas a esta declaración se deben dirigir a:

Director of Lexmark Technology & Services  
Lexmark International, Inc.  
740 West New Circle Road  
Lexington, KY 40550  
(859) 232-3000

Consulte la documentación en línea para obtener información de conformidad adicional.

### Información de seguridad

- Si su producto *no* tiene este símbolo, , es imprescindible conectarlo a una toma de corriente eléctrica con toma de tierra correcta.  
**PRECAUCIÓN:** No configure este producto ni realice ninguna conexión eléctrica o de cables, como el cable de alimentación o el teléfono, durante una tormenta eléctrica.
- El cable de alimentación deberá conectarse a una toma de corriente situada cerca del producto y de fácil acceso.
- Cualquier servicio o reparación deberá realizarse por parte del personal cualificado, a menos que se trate de las averías descritas en las instrucciones de utilización.
- Este producto se ha diseñado, verificado y aprobado para cumplir los más estrictos estándares de seguridad global usando los componentes específicos de Lexmark. Puede que las características de seguridad de algunas piezas no sean siempre evidentes. Lexmark no se hace responsable del uso de otras piezas de recambio.
- El producto utiliza un láser.  
**PRECAUCIÓN:** El uso de los controles o ajustes o el llevar a cabo procedimientos distintos a los especificados aquí puede causar niveles de radiación peligrosos.
- Durante el proceso de impresión que utiliza este producto se calienta el medio de impresión y el calor puede provocar que el medio emita gases. Para evitar emisiones peligrosas, el usuario deberá comprender y seguir lo expuesto en la sección de las instrucciones de utilización donde se describen las directrices para seleccionar el medio de impresión.

### Convenciones

Puede resultarle útil reconocer las convenciones utilizadas en este manual (precauciones, notas y advertencias). Éstas aparecen en la columna de la izquierda para que se puedan consultar con facilidad.

**PRECAUCIÓN:** Una precaución identifica algo que podría causarle daño.

**Advertencia:** una advertencia identifica algo que podría dañar el software o el hardware de la impresora.

**Nota:** una nota proporciona información auxiliar que puede ser útil.

### Atención:



Este símbolo identifica piezas sensibles a la electricidad estática. No toque las áreas marcadas con este símbolo sin tocar primero el marco metálico de la impresora.

# Contenido

<b>Introducción</b> .....	<b>1</b>
Acerca de la impresora .....	1
Otras fuentes de información .....	2
<b>Paso 1: Desembalaje de la impresora</b> .....	<b>4</b>
Instalación de una impresora multifunción .....	4
Preparación para la instalación .....	4
<b>Paso 2: Instalación de la impresora y las opciones de     manejo del material de impresión</b> .....	<b>6</b>
Orden de instalación .....	7
Instalación del mueble .....	7
Desembalaje del alimentador de 2000 hojas .....	7
Instalación del alimentador de 2000 hojas .....	9
Cambio del tamaño de papel del alimentador de 2000 hojas ..	11
Instalación de un alimentador de 250 o 500 hojas .....	12
Instalación de una unidad dúplex .....	15
Instalación de la impresora .....	16
Instalación de un alimentador de sobres .....	20
Instalación de un clasificador .....	21
Instalación de una unidad de salida de alta capacidad .....	25
Instalación de una unidad de salida .....	27
Instalación de un buzón de 5 bandejas .....	30
Colocación de las etiquetas en las opciones de manejo del material de impresión .....	32

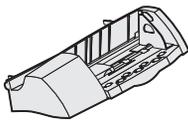
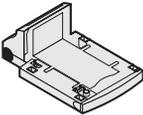
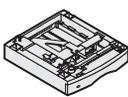
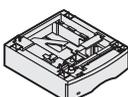
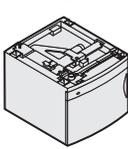
<b>Paso 3: Instalación de las tarjetas de memoria y de opción</b>	<b>33</b>
Acceso a la placa del sistema de la impresora	34
Instalación de la memoria de impresora	36
Instalación de una tarjeta de memoria flash o de firmware opcional	37
Instalación de una tarjeta de opción	38
Colocación del protector	40
<b>Paso 4: Carga del material de impresión</b>	<b>41</b>
Carga de las bandejas	41
Carga del alimentador de 2000 hojas	43
<b>Paso 5: Conexión de cables</b>	<b>44</b>
Conexión de un cable local	44
Conexión de un cable de red	45
<b>Paso 6: Instalación de controladores para la impresión local</b>	<b>47</b>
Windows	48
Macintosh	53
UNIX/Linux	55
Conexiones serie	55
<b>Paso 7: Verificación de la instalación de la impresora</b>	<b>59</b>
Impresión de una página de valores de menús	59
Impresión de una página de configuración de la red	60
Impresión de las páginas de Referencia rápida	61

<b>Paso 8: Configuración para TCP/IP</b> .....	<b>62</b>
Asignación de una dirección IP a la impresora .....	62
Verificación de los valores IP .....	63
Configuración para la impresión por descarga .....	63
<b>Paso 9: Instalación de controladores para la impresión en red</b> .....	<b>64</b>
Windows .....	64
Macintosh .....	65
UNIX/Linux .....	66
NetWare .....	66
<b>Step 10: Uso del CD de publicaciones</b> .....	<b>67</b>
Consulta y uso del contenido del CD .....	67

# Introducción

## Acerca de la impresora

**Familia T de impresoras Lexmark™  
Modelo base y opciones**

* →	Buzón de 5 bandejas Página 30	
→	Unidad de salida Página 27	
→	Unidad de salida de alta capacidad Página 25	
o →	Clasificador StapleSmart™ Página 21	
Alimentador de sobres Página 20	Impresora Página 16	
	Cartucho de impresión Página 16	
	Unidad dúplex Página 15	
→	Alimentador de 250 hojas Página 12	
* →	Alimentador de 500 hojas Página 12	
	Alimentador de 2000 hojas Página 7	

\* El orden de instalación de las opciones se puede invertir

Esta impresora está disponible en dos modelos:

- Impresora base, con resolución de 300 a 1200 puntos por pulgada (ppp), 32 MB (T630) o 64 MB (T632) de memoria estándar y conectores USB y paralelo.
- Un modelo de red con 64 MB de memoria estándar, un servidor de impresión Ethernet 10BaseT/100BaseTx instalado y conectores USB y Ethernet

Si ha adquirido una impresora multifunción (MFP) que digitaliza, copia y actúa como fax, consulte la documentación que se incluye con el dispositivo para averiguar si es necesario instalar primero algún mueble u otro hardware.

Puede adquirir diversas opciones para la impresora. Inicie el CD *de publicaciones* y, a continuación, haga clic en **Descripción general de la impresora** para obtener más información.

## Otras fuentes de información

Si necesita información adicional tras finalizar la instalación, consulte el resto de la documentación de la impresora.

### *CD de publicaciones*

El CD *de publicaciones* proporciona información sobre cómo cargar el material de impresión, borrar mensajes de error, solicitar y sustituir suministros, instalar kits de mantenimiento así como solucionar problemas. También proporciona información general para los administradores de red.

La información que incluye el CD *de publicaciones* también está disponible en el sitio Web de Lexmark en [www.lexmark.com/publications](http://www.lexmark.com/publications).

### *Páginas de Referencia rápida*

Las páginas de la *Referencia rápida* están almacenadas en la impresora. Proporcionan información sobre la carga de material de impresión, diagnóstico y solución de problemas de impresión, así como la eliminación de atascos de la impresora.

*Se recomienda imprimir las páginas de la Referencia rápida y guardarlas cerca de la impresora. Consulte "Impresión de las páginas de Referencia rápida" en la página 61 para obtener más información.*

### *CD de controladores*

El CD de controladores contiene los controladores de impresora necesarios para preparar la impresora para el funcionamiento. También puede contener utilidades de impresora, fuentes de pantalla y documentación adicional.

## ***Sitio Web de Lexmark***

También puede acceder a nuestro sitio Web en [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com) para obtener controladores de impresora actualizados, utilidades y más documentación referente a la impresora.

# Paso 1: Desembalaje de la impresora

## Instalación de una impresora multifunción

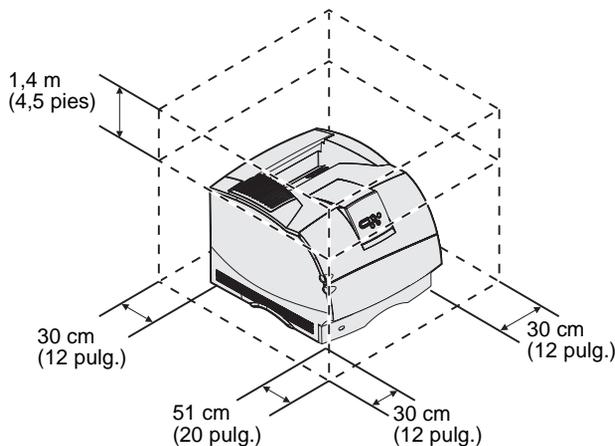
Si ha adquirido una impresora multifunción (MFP) que copia, actúa como fax y digitaliza, consulte la documentación que se incluye con el dispositivo para averiguar si es necesario instalar primero algún mueble u otro hardware.

## Preparación para la instalación

Asegúrese de que está listo para empezar la instalación de la impresora.

**PRECAUCIÓN:** La impresora pesa 17,3-19 kg según el modelo, por lo que hacen falta al menos dos personas para levantarla de forma segura.

- 1 Seleccione una ubicación para la impresora.



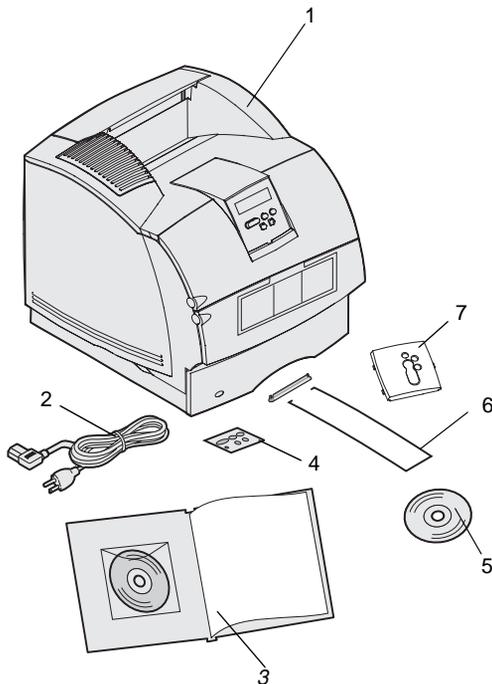
- Deje suficiente espacio para abrir las bandejas, las cubiertas, las puertas y las opciones de la impresora. También es importante dejar suficiente espacio alrededor de la impresora para que haya una ventilación adecuada.
- Asegúrese de que el entorno es adecuado:
  - Una superficie firme y nivelada
  - Alejada de corrientes de aire directas que procedan de equipos de aire acondicionado, calefactores o ventiladores

- No está sometido a la luz del sol, humedad extrema o fluctuaciones de temperatura
- Está limpio, seco y libre de polvo

**Nota:** deje la impresora en la caja hasta su instalación.

**2** Extraiga todos los elementos de la caja excepto la impresora. Asegúrese de que dispone de los elementos siguientes:

- (1) Impresora con bandeja estándar
- (2) Cable de alimentación
- (3) Guía de instalación con un CD de publicaciones
- (4) Plantillas de idioma del panel del operador
- (5) CD de controladores
- (6) Varilla
- (7) Protector de la plantilla del panel del operador



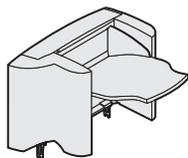
Si falta algún elemento o está dañado, consulte el CD de publicaciones para obtener información sobre cómo ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente de Lexmark.

No tire la caja ni los materiales de embalaje por si necesita volver a embalar la impresora.

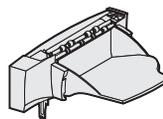
# Paso 2: Instalación de la impresora y las opciones de manejo del material de impresión



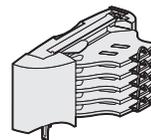
Clasificador



Unidad de salida de alta capacidad



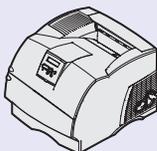
Unidad de salida



Buzón de 5 bandejas

S  
a  
l  
i  
d  
a

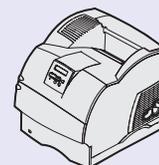
T630



**Conecta hasta:**

Tres unidades de salida, o  
Una unidad de salida de alta capacidad, o  
Una unidad de salida y una unidad de salida de alta capacidad, o  
Un clasificador, o  
Un clasificador y una unidad de salida

T632



**Conecta hasta:**

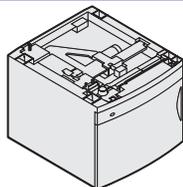
Tres unidades de salida,  
Dos buzones de 5 bandejas,  
Uno de cada, o  
Una unidad de salida de alta capacidad, o  
Una unidad de salida y una unidad de salida de alta capacidad, o  
Un clasificador, o  
Un clasificador y una unidad de salida o  
Un clasificador y un buzón de 5 bandejas.

E  
n  
t  
r  
a  
d  
a

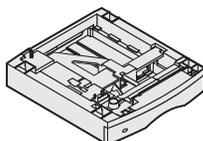
**Conecta hasta:**

Cuatro alimentadores opcionales.

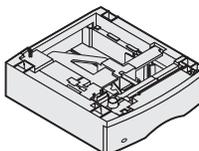
(Consulte el apartado "Instalación del mueble" en la página 7.)



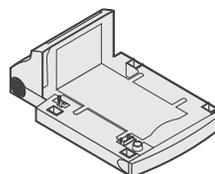
Alimentador de 2000 hojas



Alimentador de 250 hojas



Alimentador de 500 hojas



Unidad dúplex



Alimentador de sobres

## Orden de instalación

Instale la impresora y las opciones que haya adquirido en el orden descrito aquí.

## Instalación del mueble

Para las configuraciones que se vayan a colocar en el suelo se necesita un mueble adicional. Debe utilizar un soporte de impresora o una base de la impresora si usa un alimentador de 2000 hojas, una unidad dúplex y una opción de entrada o más de una opción de entrada. Si ha adquirido una impresora multifunción (MFP) que realiza funciones de digitalización, copia y fax, es posible que necesite un mueble adicional. En el sitio Web de Lexmark en [www.lexmark.com/multifunctionprinters](http://www.lexmark.com/multifunctionprinters) hay más información disponible.

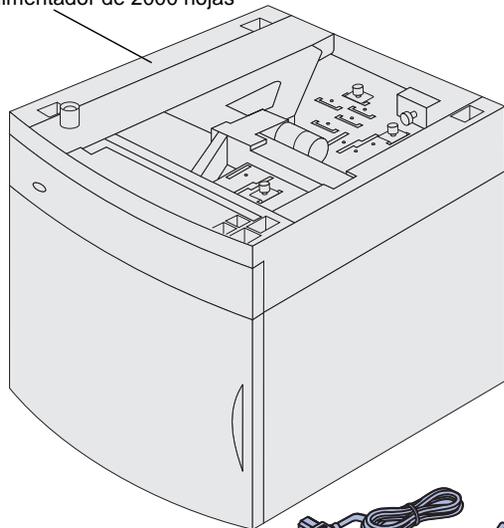
## Desembalaje del alimentador de 2000 hojas

**PRECAUCIÓN:** Para las configuraciones que se vayan a colocar en el suelo se necesita un mueble adicional. Debe utilizar un soporte de impresora o una base de la impresora si usa un alimentador de 2000 hojas, una unidad dúplex y una opción de entrada o más de una opción de entrada. Si ha adquirido una impresora multifunción (MFP) que realiza funciones de digitalización, copia y fax, es posible que necesite un mueble adicional. En el sitio Web de Lexmark en [www.lexmark.com/multifunctionprinters](http://www.lexmark.com/multifunctionprinters) hay más información disponible.

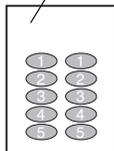
Si dispone de un alimentador de 2000 hojas, colóquelo en la posición que haya elegido para la impresora.

- 1 Extraiga de la caja todos los elementos que se muestran en la ilustración. Si falta alguno, póngase en contacto con el lugar donde adquirió el alimentador de 2000 hojas.

Alimentador de 2000 hojas



Pegatinas



Cable de alimentación 16 AWG

Cable de puente

**2** Extraiga el material de embalaje y la cinta de cada elemento.

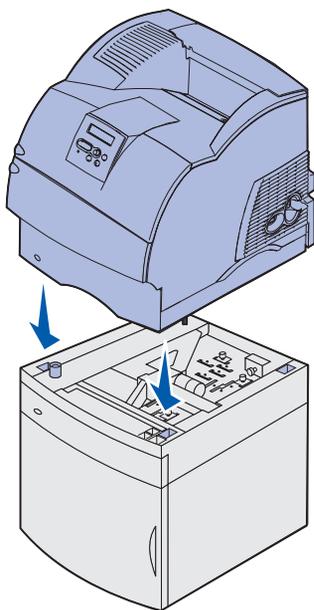
**3** Despegue las pegatinas numeradas adecuadamente de la hoja y péguelas en las áreas hundidas del alimentador. Elija el número que se corresponda al número total de bandejas que utiliza, incluida la bandeja estándar.

No tire la caja ni el material de embalaje por si necesita volver a embalar el alimentador de 2000 hojas para llevarlo al servicio técnico o para guardarlo.

**Nota:** el cable de alimentación 16 AWG sólo se incluye con las unidades que vayan a funcionar con una alimentación de 100-127 V.

## Instalación del alimentador de 2000 hojas

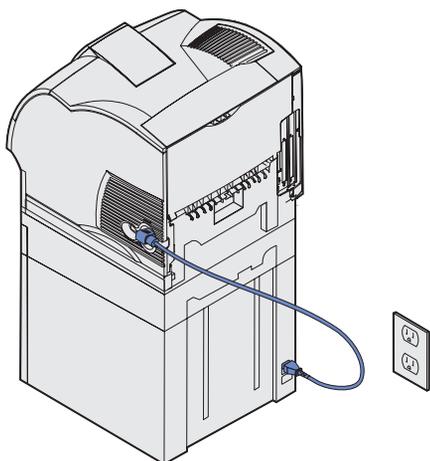
**Nota:** el alimentador está preconfigurado para el tamaño de papel Carta o A4. Para utilizar un tamaño de papel distinto, consulte “Cambio del tamaño de papel del alimentador de 2000 hojas” en la página 11 *antes* de colocar ninguna opción o la impresora en el alimentador de 2000 hojas.



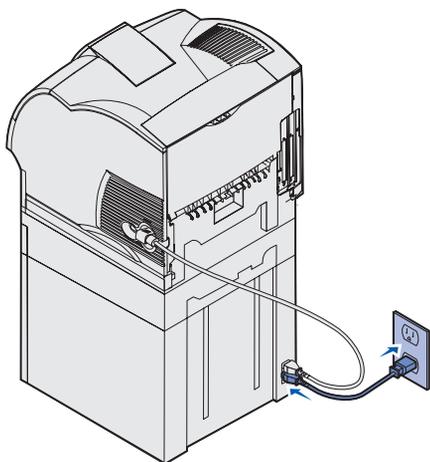
Decida el lugar de instalación del alimentador de 2000 hojas. La impresora, y posiblemente las demás opciones, se colocará encima del alimentador, por lo que deje un hueco de 137,16 cm como mínimo.

- 1** Si va a instalar un alimentador de 2000 hojas después de configurar la impresora, apáguela y desenchufe el cable de alimentación. Desconecte los demás cables de la impresora.
- 2** Coloque la impresora encima del alimentador y las opciones instaladas. Las aberturas de la parte superior del alimentador le pueden ayudar a colocar la impresora de modo que los bordes estén alineados correctamente. Asegúrese de que la impresora está colocada firmemente en su sitio.

**PRECAUCIÓN:** No ponga los dedos bajo la impresora cuando la coloque. Utilice las agarraderas de la impresora o pida ayuda para levantarla.



- 3 Enchufe un extremo del cable de puente en la impresora. Enchufe el otro extremo en el alimentador.
- 4 Vuelva a conectar los cables.



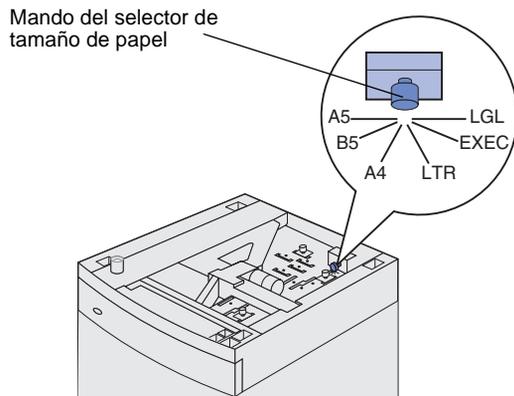
- 5 Si va a hacer funcionar el alimentador de 2000 hojas con una alimentación de 100-127 V, en vez de utilizar el cable de alimentación suministrado con la impresora, *debe* utilizar el cable de alimentación 16 AWG incluido con el alimentador de 2000 hojas. Enchufe el cable de alimentación 16 AWG en la parte posterior del alimentador y, a continuación, en un enchufe con toma de tierra.

Si posteriormente decide dejar de utilizar el alimentador de 2000 hojas, debe utilizar el cable de alimentación original suministrado con la impresora. El cable de alimentación 16 AWG *siempre* debe estar con el alimentador de 2000 hojas.

Si va a hacer funcionar el alimentador de 2000 hojas con una alimentación de 200-240 V, utilice el cable de alimentación suministrado con la impresora. Enchufe el cable de alimentación en la parte posterior del alimentador y, a continuación, en un enchufe con toma de tierra.

## Cambio del tamaño de papel del alimentador de 2000 hojas

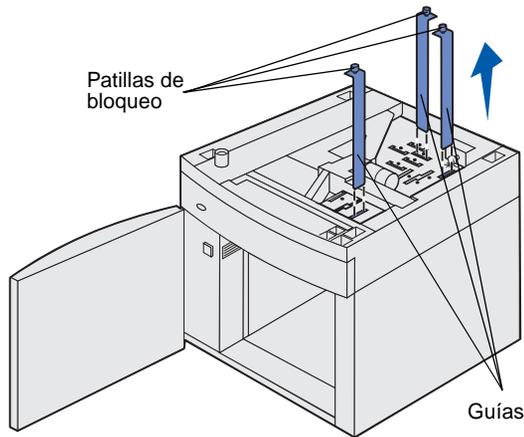
**PRECAUCIÓN:** Extraiga las opciones instaladas de una en una. No ponga los dedos bajo la impresora cuando la coloque. Utilice las agarraderas de la impresora o pida ayuda para levantarla.



**Nota:** se pueden seleccionar seis tamaños de papel. Cada selección de papel tiene una identificación de color. Cuando la bandeja del elevador de papel está subida, aparece un nuevo tamaño de papel en el panel del operador. Anote el color asociado al tamaño de papel seleccionado.

El alimentador de 2000 hojas ya viene configurado para el tamaño de papel Carta o A4.

- 1 Busque el mando del selector de tamaño de papel en la parte superior del alimentador.
- 2 Para realizar una selección, gire el mando completamente en sentido contrario a las agujas del reloj. De esta forma el tamaño de papel es Legal (LGL).
- 3 Cuente las posiciones conforme gira el mando en el sentido de las agujas del reloj hasta seleccionar el tamaño de papel correcto. Por ejemplo, al girar una posición se define el tamaño como Ejecutivo (EXEC).

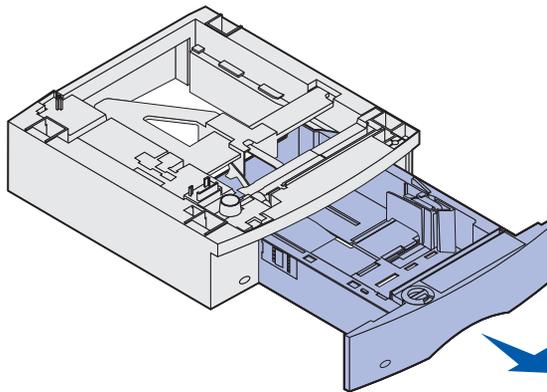
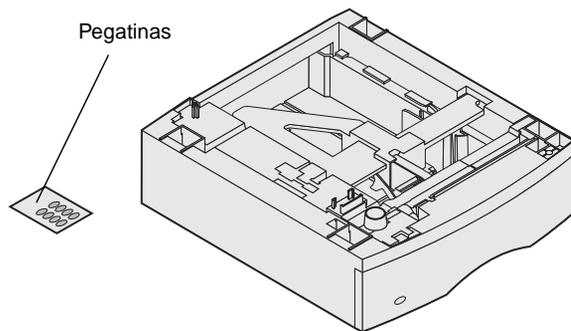


- 4** Suba las patillas de bloqueo para desbloquearlas y, a continuación, suba las guías para extraerlas.
- 5** Vuelva a colocar las guías de papel en las ranuras con identificación de color, situadas en la parte superior de la unidad, que corresponden al tamaño de papel seleccionado.
- 6** Inserte las guías de papel en las ranuras de color correspondientes situadas en el interior de la parte inferior de la unidad. Las guías deben quedar ahora alineadas con la parte superior de la unidad.
- 7** Empuje hacia abajo cada una de las patillas para que encajen.

## Instalación de un alimentador de 250 o 500 hojas

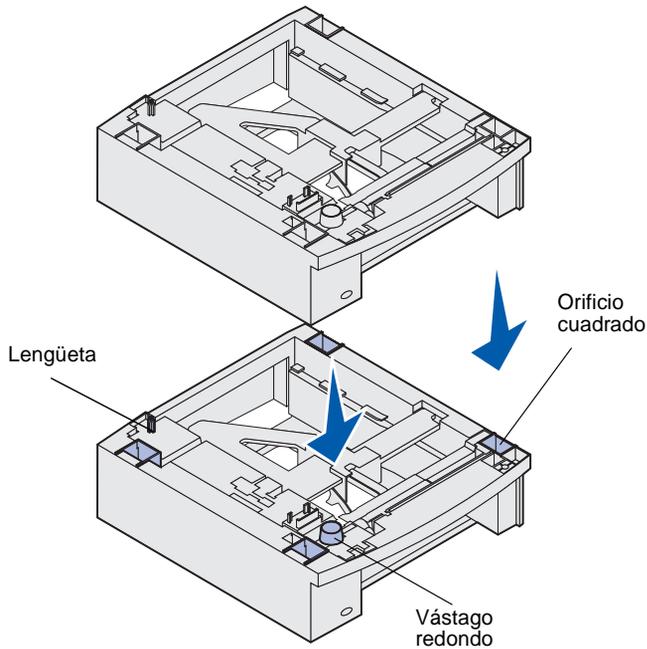
Los alimentadores opcionales se instalan debajo de la impresora y la unidad dúplex opcional. La impresora reconoce automáticamente cualquier alimentador que se instale.

**PRECAUCIÓN:** Para las configuraciones que se vayan a colocar en el suelo se necesita un mueble adicional. Debe utilizar un soporte de impresora o una base de la impresora si usa un alimentador de 2000 hojas, una unidad dúplex y una opción de entrada o más de una opción de entrada. Si ha adquirido una impresora multifunción (MFP) que realiza funciones de digitalización, copia y fax, es posible que necesite un mueble adicional. En el sitio Web de Lexmark en [www.lexmark.com/multifunctionprinters](http://www.lexmark.com/multifunctionprinters) hay más información disponible.



El alimentador consta de una bandeja y de una unidad de soporte. El alimentador de 250 hojas y el de 500 hojas se instalan de la misma forma.

- 1 Extraiga la bandeja de la unidad de soporte. Extraiga el material de embalaje y la cinta de la unidad de soporte y de la bandeja.



- 2 Coloque la unidad de soporte encima de los alimentadores instalados anteriormente o bien encima de la mesa o del mueble para la impresora donde piensa utilizar la impresora.

La lengüeta, el vástago redondo y los orificios cuadrados de la parte superior del alimentador sirven de ayuda para colocar la unidad de soporte de modo que los bordes estén alineados correctamente. Asegúrese de que la unidad de soporte está colocada firmemente en su sitio.

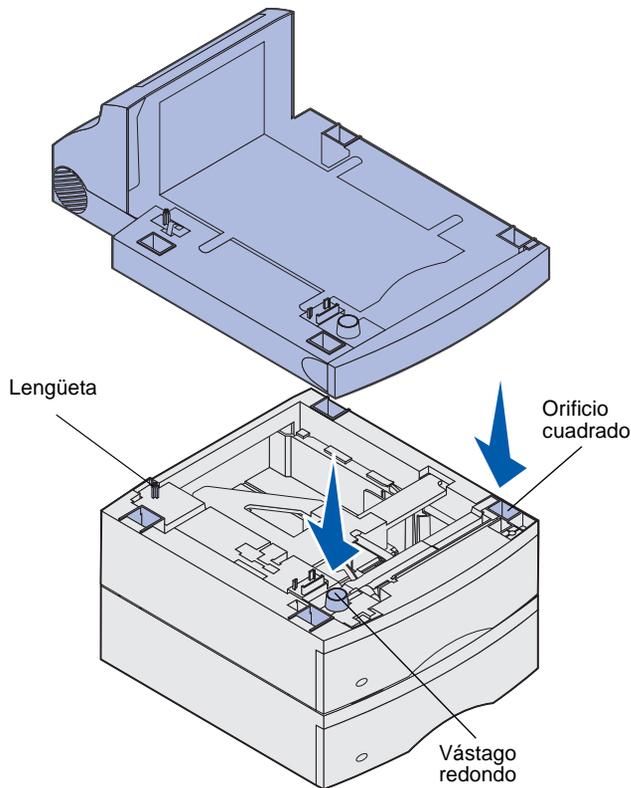
- 3 Instale otro alimentador opcional, una unidad dúplex o la impresora.

## Instalación de una unidad dúplex

**PRECAUCIÓN:** Para las configuraciones que se vayan a colocar en el suelo se necesita un mueble adicional. Debe utilizar un soporte de impresora o una base de la impresora si usa un alimentador de 2000 hojas, una unidad dúplex y una opción de entrada o más de una opción de entrada. Si ha adquirido una impresora multifunción (MFP) que realiza funciones de digitalización, copia y fax, es posible que necesite un mueble adicional. En el sitio Web de Lexmark en [www.lexmark.com/multifunctionprinters](http://www.lexmark.com/multifunctionprinters) hay más información disponible.

La unidad dúplex se instala bajo la impresora, debajo de la bandeja estándar y sobre los alimentadores.

Consulte el CD *de publicaciones* para obtener información detallada sobre el uso de la unidad dúplex.

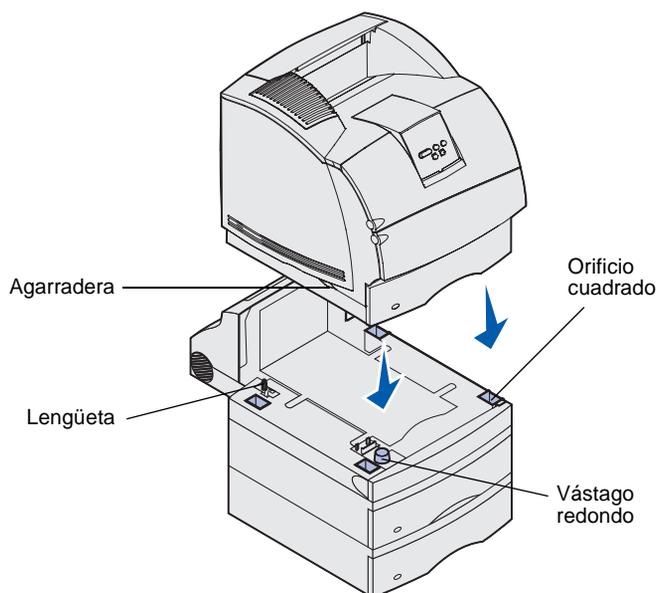


- 1 Coloque la unidad dúplex encima de los alimentadores instalados o bien encima de la mesa o del mueble para la impresora donde piensa utilizar la impresora.

La lengüeta, el vástago redondo y los orificios cuadrados de la parte superior del alimentador sirven de ayuda para colocar la unidad dúplex de modo que los bordes estén alineados correctamente. Asegúrese de que está colocada firmemente en su sitio.

**Nota:** una unidad dúplex de 250 hojas opcional sólo funciona con impresoras que tengan una bandeja estándar de 250 hojas, mientras que una unidad dúplex de 500 sólo funciona con impresoras que dispongan de una bandeja estándar de 500 hojas.

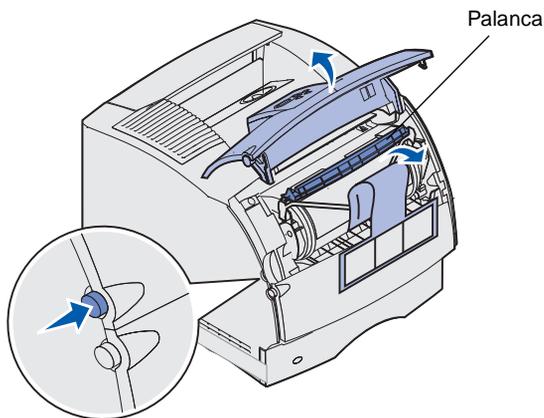
## Instalación de la impresora



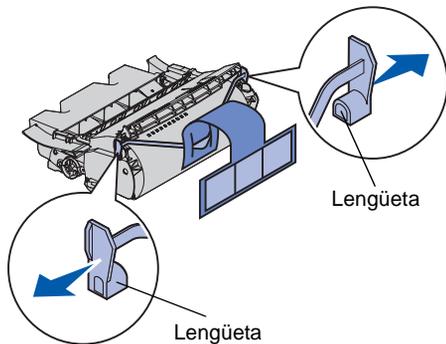
Coloque la impresora encima de las demás opciones de entrada que tenga.

- 1** Pida ayuda para levantar la impresora por las agarraderas y bájela sobre la unidad dúplex, el alimentador opcional, la mesa o el mueble para la impresora.

La lengüeta, el vástago redondo y los orificios cuadrados de la parte superior del alimentador o la unidad dúplex sirven de ayuda para colocar la impresora de modo que los bordes estén alineados correctamente. Asegúrese de que la impresora está colocada firmemente en su sitio.



Palanca



Lengüeta

Lengüeta

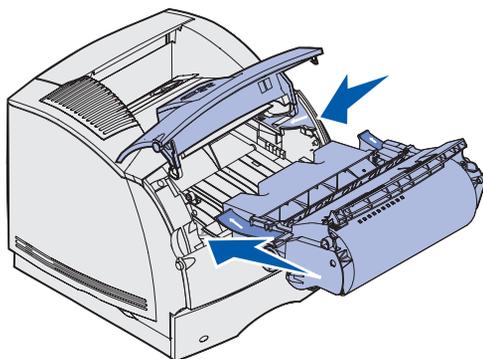
**2** Extraiga el embalaje del cartucho de impresión.

- a** Presione el pestillo de liberación y abra la puerta frontal superior de la impresora.
- b** Sujete el cartucho de impresión por la palanca y tire hacia arriba y hacia fuera.

**c** Tire de las lengüetas que hay a cada lado del plástico rojo para extraer el embalaje del cartucho de impresión.

Conserve el embalaje.

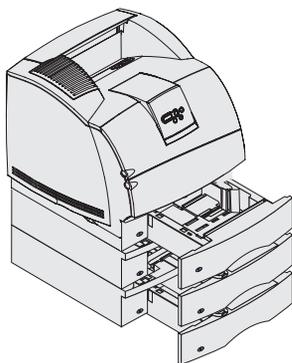
**Advertencia:** no toque el tambor de fotoconductor de la parte inferior del cartucho de impresión.



**d** Alinee los deslizadores del cartucho con las ranuras del soporte del cartucho. Utilice las flechas de color del interior de la impresora como referencia.

**e** Guíe el cartucho hacia abajo a medida que baja y *encaja*.

**f** Cierre la puerta frontal superior.



**3** Pegue las pegatinas en las bandejas.

Las pegatinas con el número “1” están en la impresora y en la bandeja estándar. Estas pegatinas mantienen emparejada la bandeja estándar con la impresora.

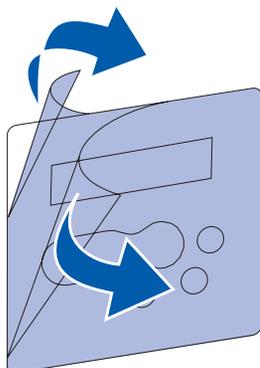
Utilice las pegatinas incluidas con un alimentador opcional para marcarlo adecuadamente.

Despegue las pegatinas de la hoja y péguelas en las áreas hundidas de los alimentadores opcionales y las bandejas correspondientes.

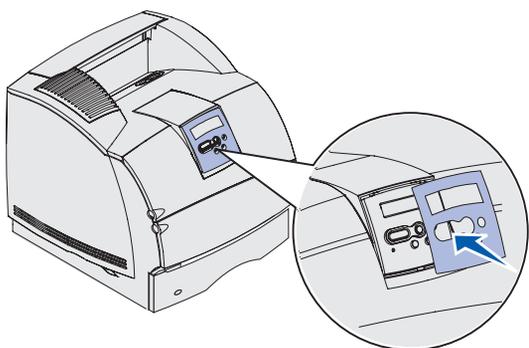
**4** Coloque la plantilla de idioma.

**a** Seleccione la plantilla de idioma con los nombres traducidos adecuados para el panel del operador.

**b** Despegue el plástico que cubre la parte frontal y posterior de la plantilla.

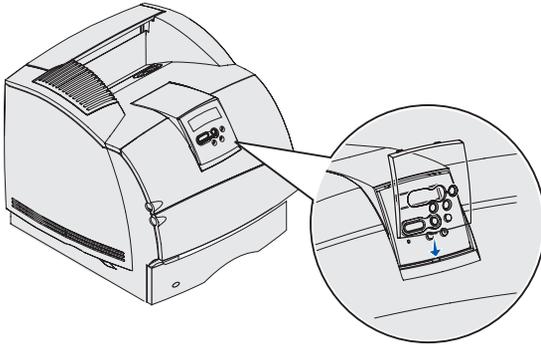


**c** Alinee los orificios de la plantilla con los botones del panel del operador y presiónela.

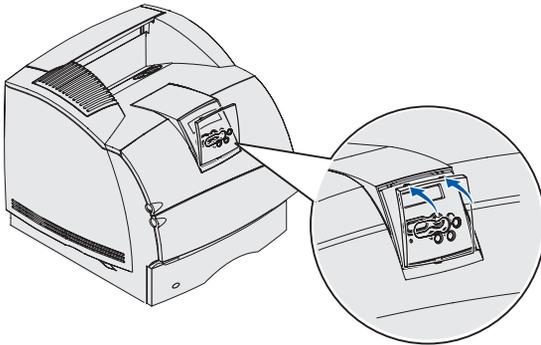


**5** Coloque el protector de la plantilla.

**a** Alinee la lengüeta de la parte inferior del protector de la plantilla como se muestra y deslice la plantilla en la ranura.

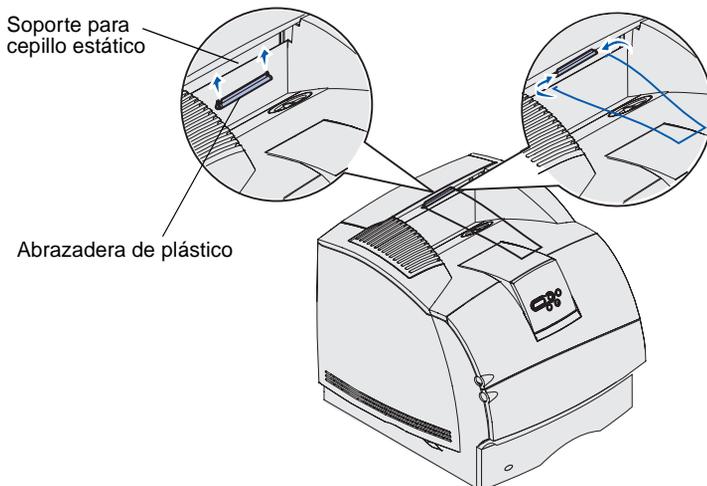


**b** Gire el protector de la plantilla hasta que el pestillo de la parte superior *encaje* en la ranura como se muestra.



**6** Si no va a instalar opciones de manejo del material de impresión, coloque la varilla:

**a** Extraiga la cubierta superior de la impresora y deslice la abrazadera de plástico en el soporte para cepillo estático. Ajuste la abrazadera de modo que quede centrada sobre el área por donde sale el material de impresión.



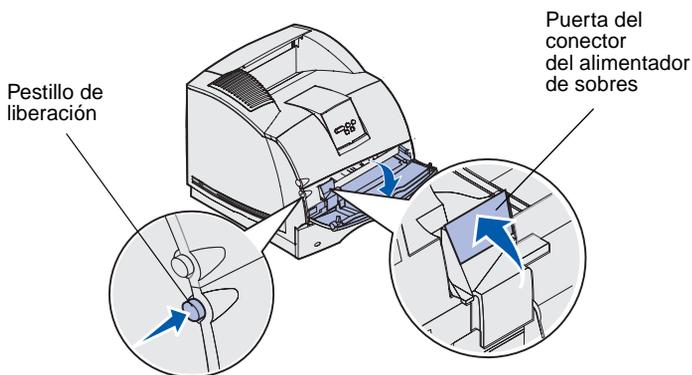
- b** Coloque las puntas de la varilla en los extremos de la abrazadera de plástico de modo que la varilla se curve hacia abajo.
- c** Vuelva a colocar la cubierta superior.

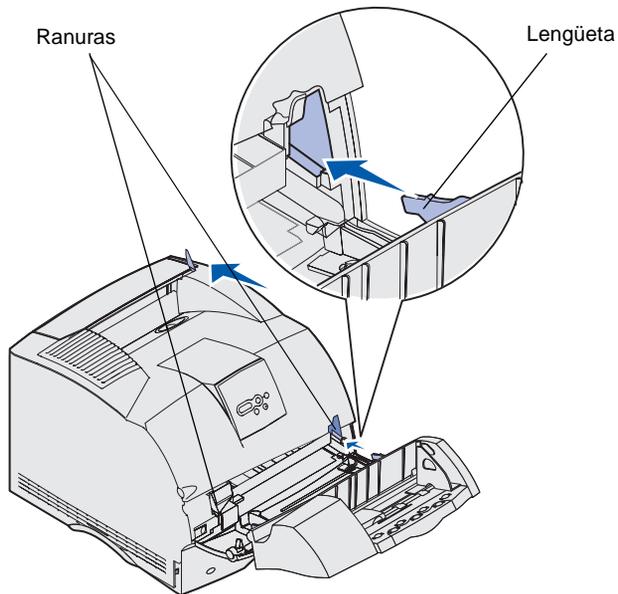
## Instalación de un alimentador de sobres

El alimentador de sobres se coloca en la parte frontal de la impresora, detrás de la puerta frontal inferior. Cuando no lo utilice, puede extraerlo para que la impresora sea más compacta.

Consulte el CD *de publicaciones* para obtener información detallada sobre el uso del alimentador de sobres.

- 1** Presione el pestillo de liberación y abra la puerta frontal inferior de la impresora.
- 2** Levante para abrir la puerta del conector del alimentador de sobres.

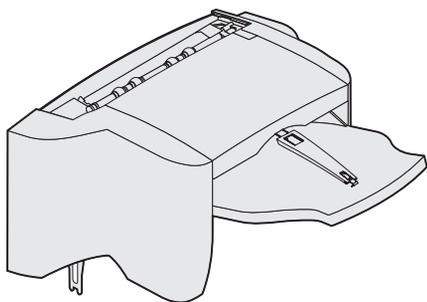




- 3 Alinee las lengüetas del alimentador de sobres con las ranuras situadas a ambos lados de la impresora y, a continuación, introduzca suavemente el alimentador de sobres en la abertura hasta que *encaje*.

Si el alimentador de sobres está instalado correctamente, tendrá una ligera inclinación hacia abajo.

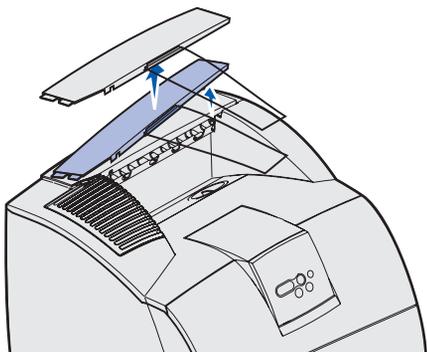
## Instalación de un clasificador



El clasificador se suministra con un cartucho de grapas ya instalado.

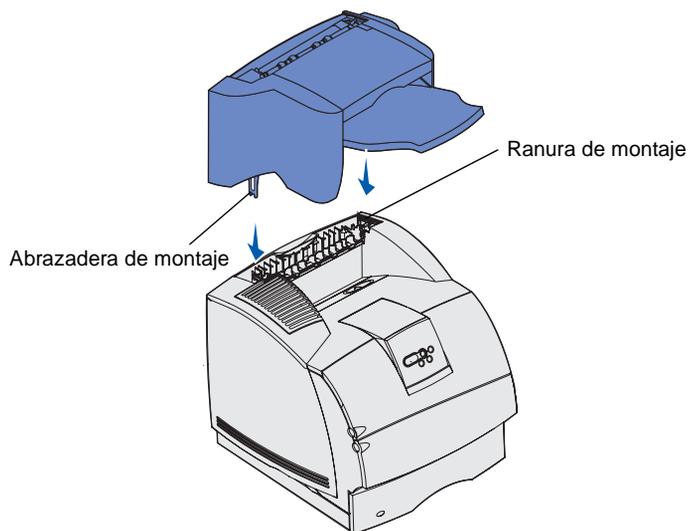
Después de desembalar cuidadosamente el clasificador, instálelo inmediatamente; de no hacerlo, los bordes de las abrazaderas de montaje podrían dañar la superficie de la mesa o los tejidos.

**Advertencia:** el estante del clasificador está diseñado para soportar solamente el peso del material de impresión. Si tiene un exceso de peso, se podría dañar.

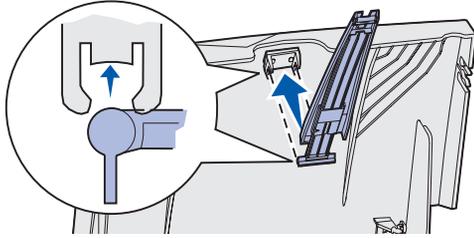


- 1 Extraiga la cubierta superior o cualquier opción de manejo del material de impresión instalada anteriormente.

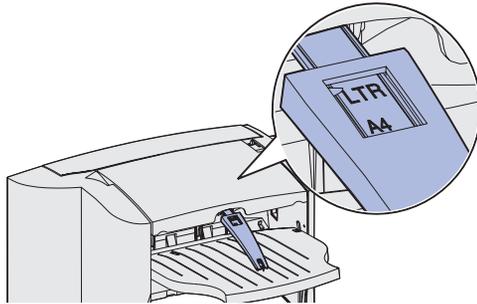
**Nota:** el clasificador se *debe* colocar directamente encima de la impresora y debajo de cualquier opción de manejo del material de impresión. No se puede utilizar con una unidad de salida de alta capacidad. Sólo puede colocar un buzón de 5 bandejas (sólo T632) o una unidad de salida encima del clasificador.



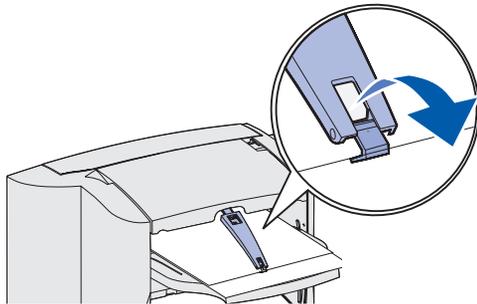
- 2 Inserte las abrazaderas de montaje en las ranuras. Asegúrese de que el clasificador está colocado firmemente.



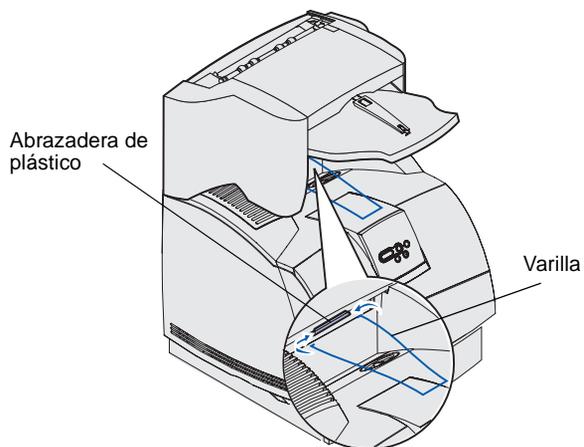
- 3 Levante la cubierta de la bandeja de salida del clasificador hasta que quede bloqueada.
- 4 *Encaje* los dos vástagos de la barra portapapeles en las ranuras que hay debajo de la cubierta de la bandeja de salida.



- 5 Deslice hacia fuera el extremo de la barra portapapeles hasta que la flecha quede alineada con el tamaño de papel del trabajo de impresión.

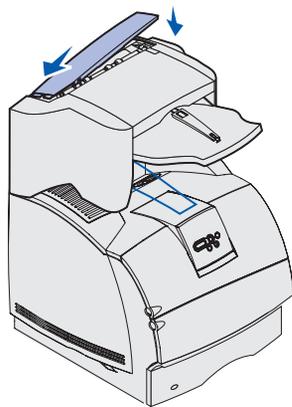


- 6 Gire el gancho de la barra portapapeles hacia abajo para impedir que las hojas se deslicen fuera. *Encaje* de nuevo el gancho de la barra portapapeles en la posición de almacenamiento cuando no la utilice.



- 7** Coloque las puntas de la varilla en los extremos de la abrazadera de plástico de modo que la barra se curve hacia abajo.

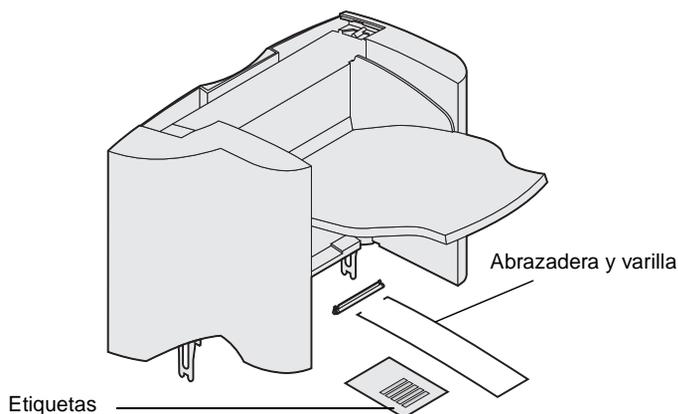
La varilla se apoya en la bandeja de salida de la impresora.



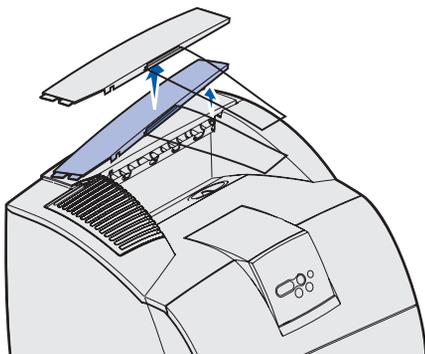
- 8** Si no va a instalar más opciones de manejo del material de impresión, coloque la cubierta superior en el clasificador.

## Instalación de una unidad de salida de alta capacidad

**Advertencia:** el estante de la unidad de salida de alta capacidad está diseñado para soportar solamente el peso del material de impresión. Si tiene un exceso de peso, se podría dañar.

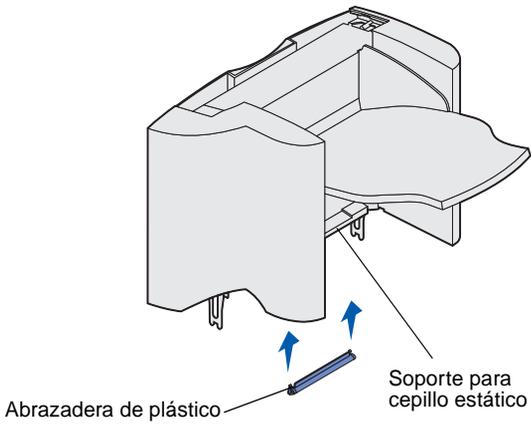


**Nota:** la unidad de salida de alta capacidad se *debe* colocar directamente encima de la impresora y debajo de cualquier opción de manejo del material de impresión. No se puede utilizar con un clasificador.

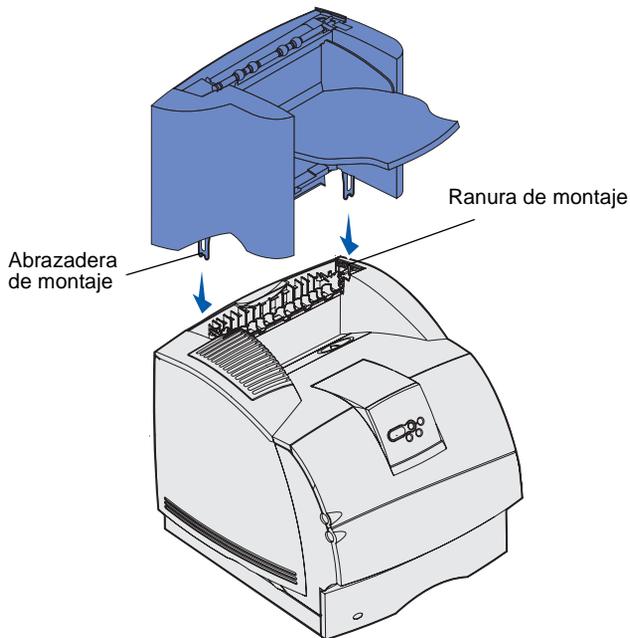


Después de desembalar cuidadosamente la unidad de salida de alta capacidad, instálela inmediatamente; de no hacerlo, los bordes de las abrazaderas de montaje podrían dañar la superficie de la mesa o los tejidos.

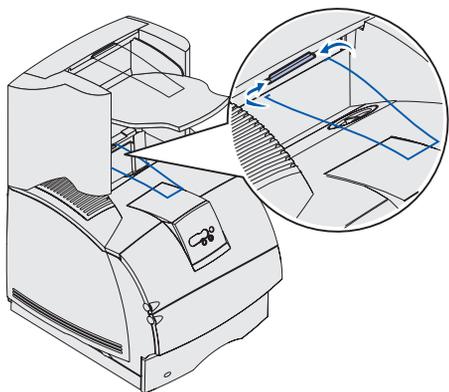
- 1 Extraiga la cubierta superior o cualquier opción de manejo del material de impresión instalada anteriormente.



- 2 Deslice la abrazadera de plástico en el soporte para cepillo estático, situado en la parte inferior de la unidad de salida de alta capacidad.



- 3 Inserte las abrazaderas de montaje en las ranuras de la parte superior de la impresora o la opción de manejo del material de impresión. Asegúrese de que la unidad de salida de alta capacidad está colocada firmemente.



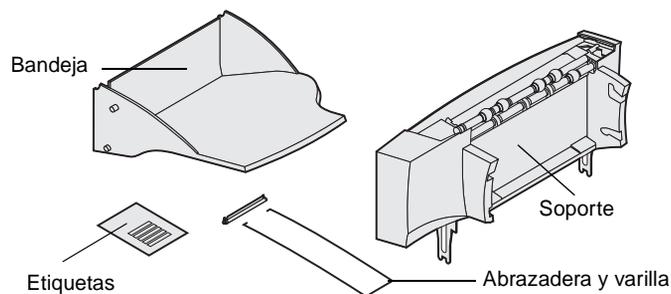
- 4 Coloque las puntas de la varilla en los extremos de la abrazadera de plástico de modo que la varilla se curve hacia abajo.

La varilla se apoya en la bandeja de salida de la impresora.

- 5 Si no va a instalar más opciones de manejo del material de impresión, coloque la cubierta superior en la unidad de salida de alta capacidad.

## Instalación de una unidad de salida

**Advertencia:** la bandeja de la unidad de salida está diseñada para soportar solamente el peso del material de impresión. Un exceso de peso podría provocar que se desprendiera del soporte.

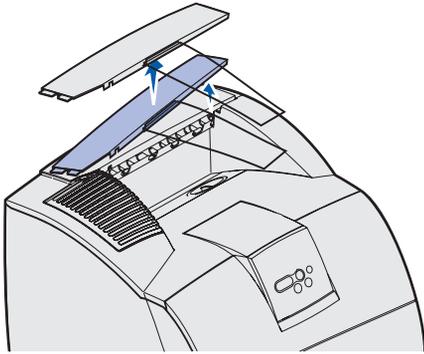


Cada unidad de salida consta de un soporte y una bandeja extraíble. También se incluyen: una varilla, una abrazadera y etiquetas.

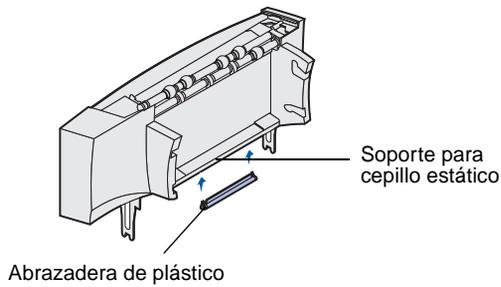
Después de desembalar cuidadosamente la unidad de salida, instálela inmediatamente; de no hacerlo, los bordes de las abrazaderas de montaje podrían dañar la superficie de la mesa o los tejidos.

**Nota:** si ha adquirido un clasificador o una unidad de salida de alta capacidad, dicha opción de manejo del material de impresión se *debe* instalar directamente en la impresora, antes que la unidad de salida.

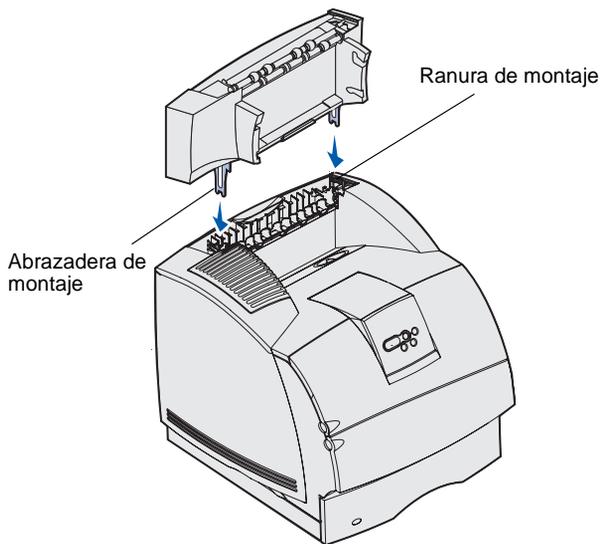
- 1 Extraiga la cubierta superior de la impresora, clasificador o unidad de salida de alta capacidad.

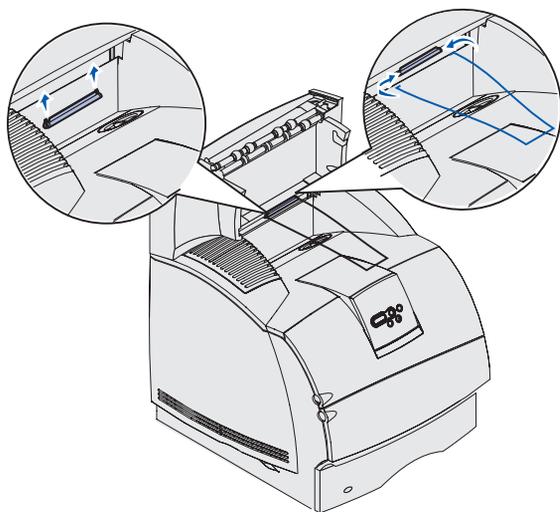


- 2 Deslice la abrazadera de plástico en el soporte para cepillo estático, situado en la parte inferior de la unidad de salida.



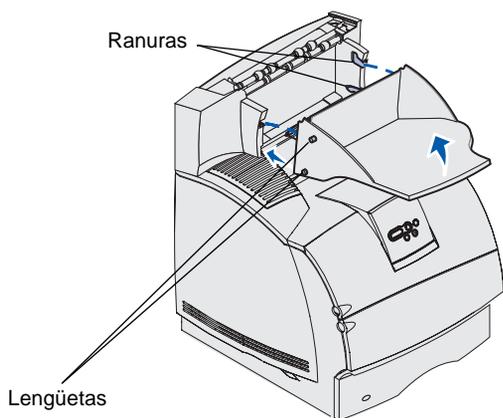
- 3 Inserte las abrazaderas de montaje en las ranuras de la parte superior de la impresora o la opción de manejo del material de impresión. Asegúrese de que la unidad de salida está colocada firmemente.





- 4** Si va a montar la unidad de salida en la impresora u otra unidad de salida, coloque la varilla. Coloque las puntas de la varilla en los extremos de la abrazadera de plástico de modo que la varilla se curve hacia abajo.

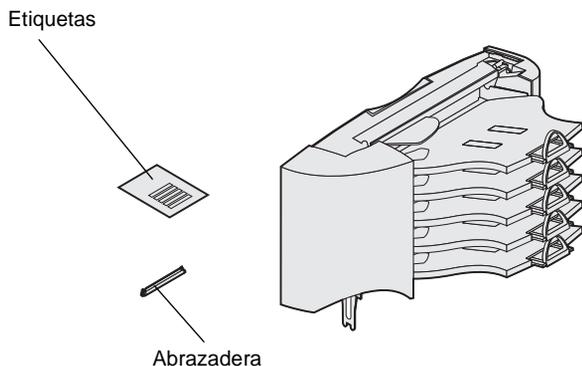
La varilla se apoya en la bandeja de salida de la unidad de salida de debajo o en la bandeja de salida estándar.



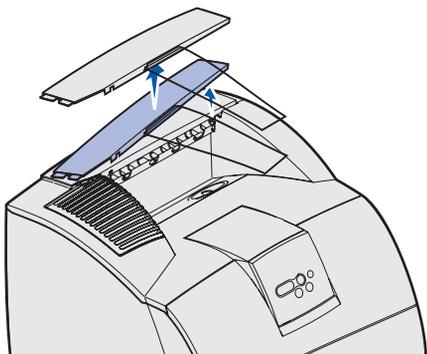
- 5** Introduzca las lengüetas inferiores de la bandeja en las ranuras inferiores de la unidad de salida.
- 6** Gire la bandeja hacia arriba hasta que las lengüetas superiores *encajen* en las ranuras superiores.
- 7** Si no va a instalar más opciones de manejo del material de impresión, coloque la cubierta superior en la unidad de salida.

## Instalación de un buzón de 5 bandejas

**Advertencia:** el buzón de 5 bandejas está diseñado para soportar solamente el peso del material de impresión. No lo utilice como estantería, un peso excesivo podría estropearlo.



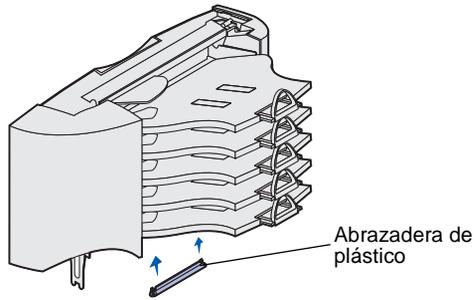
**Nota:** el buzón de 5 bandejas no se puede utilizar con una impresora T630. Si adquirido un clasificador, *debe* instalarlo directamente en la impresora, antes que el buzón.



El buzón de 5 bandejas incluye una hoja de etiquetas y una abrazadera de plástico para colocar una varilla.

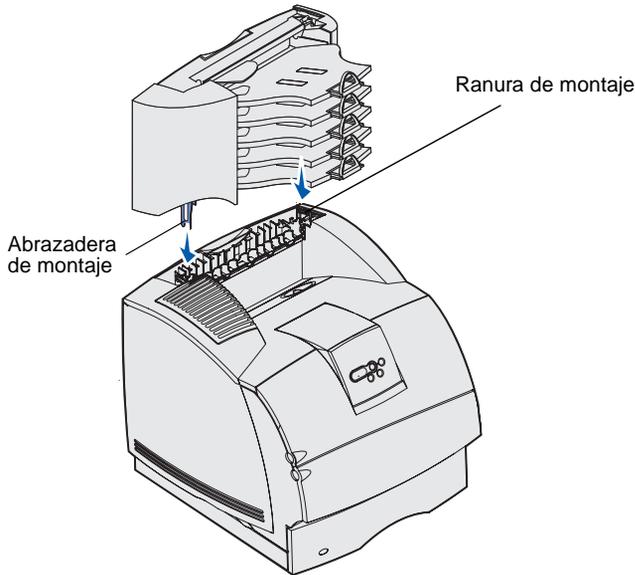
Después de desembalar cuidadosamente el buzón, instálo inmediatamente; de no hacerlo, los bordes de las abrazaderas de montaje podrían dañar la superficie de la mesa o los tejidos.

- 1 Extraiga la cubierta superior de la impresora, clasificador, unidad de salida o buzón instalado anteriormente.

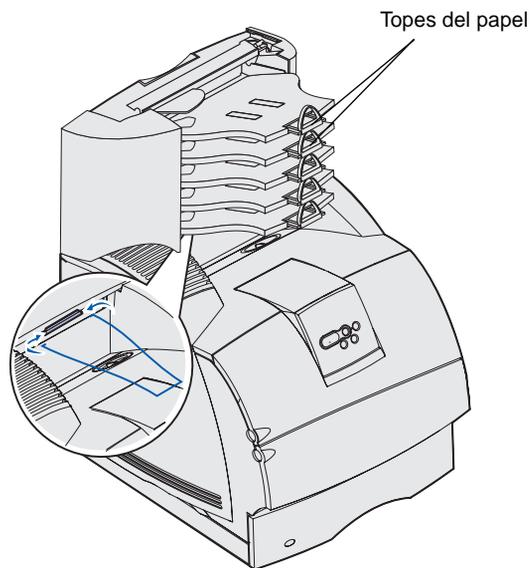


- 2 Deslice la abrazadera de plástico en el soporte para cepillo estático, situado en la parte inferior del buzón de 5 bandejas.

**Nota:** si el buzón será la primera opción de manejo del material de impresión que esté encima, extraiga la varilla de la abrazadera de la cubierta superior y guárdela en un sitio seguro.



- 3 Inserte las abrazaderas de montaje en las ranuras de la parte superior de la impresora, clasificador, unidad de salida o buzón de 5 bandejas instalado anteriormente. Asegúrese de que el buzón está colocado firmemente.
- 4 Si no va a instalar más opciones de manejo del material de impresión, coloque la cubierta superior en el buzón.



- 5** Coloque las puntas de la varilla en los extremos de la abrazadera de plástico de modo que la varilla se curve hacia abajo.

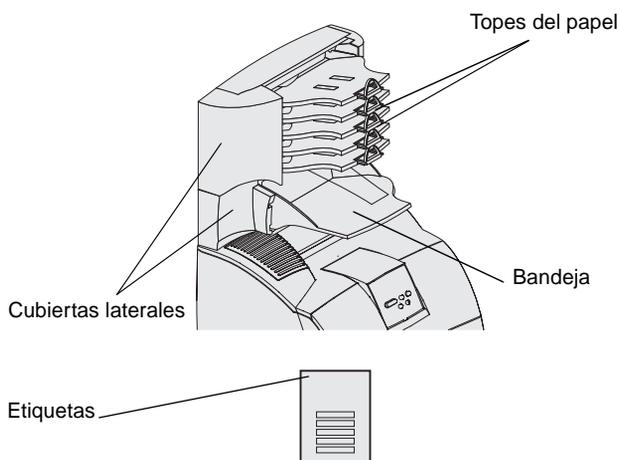
La varilla se apoya en la bandeja de salida de la unidad de debajo o en la bandeja de salida de la impresora.

- 6** Ajuste los topes del papel para el tamaño de material de impresión adecuado.

## Colocación de las etiquetas en las opciones de manejo del material de impresión

Si ha adquirido una unidad de salida, una unidad de salida de alta capacidad o un buzón de 5 bandejas, ha recibido una hoja de etiquetas para las distintas bandejas de salida.

En la ilustración se indican algunos lugares donde puede colocar las etiquetas: bandeja extraíble de la unidad de salida, tope del papel, cubierta lateral o donde le resulte más práctico.



# Paso 3: Instalación de las tarjetas de memoria y de opción

**PRECAUCIÓN:** Si va a instalar tarjetas de memoria o de opción después de instalar la impresora, apáguela y desenchufe el cable de alimentación antes de continuar.

**Nota:** utilice un destornillador Phillips pequeño para extraer la cubierta de acceso a la placa del sistema e instalar algunas tarjetas.

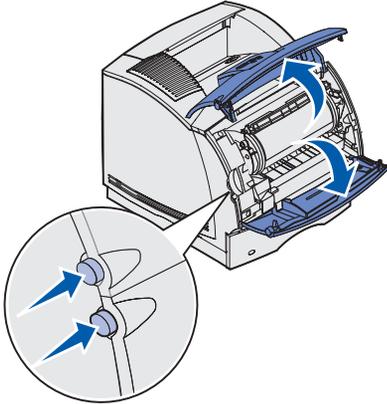
Puede personalizar la capacidad y conectividad de la memoria de la impresora agregando tarjetas opcionales. Las instrucciones de este apartado le ayudarán a instalar las opciones siguientes:

- Tarjetas de memoria
  - Memoria de impresora
  - Memoria flash
  - Fuentes
- Tarjetas de firmware
  - Código de barras
  - ImageQuick™
  - IPDS y SCS/TNe
  - PrintCryption™
- Otras opciones
  - Disco duro de la impresora
  - Tarjeta de interfaz serie RS-232
  - Tarjeta de interfaz paralelo 1284-B
  - Servidores de impresión internos MarkNet™ N2100 Series (también denominados adaptadores de red internos o INA)

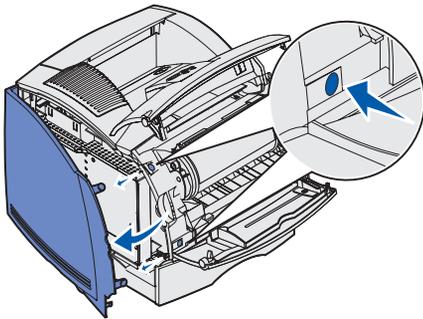
## Acceso a la placa del sistema de la impresora

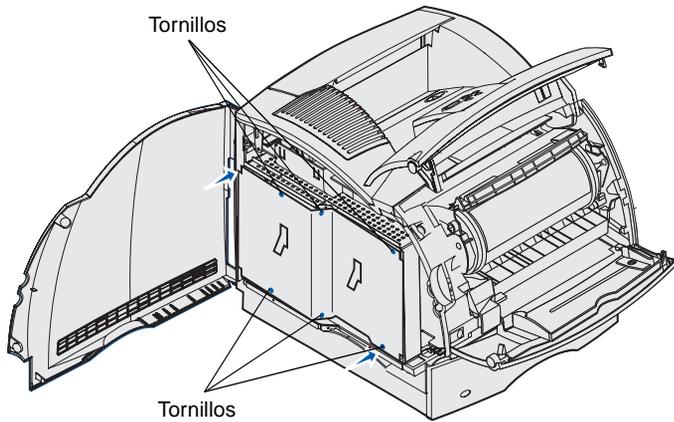
Debe acceder a la placa del sistema de la impresora para instalar memoria de impresora, memoria flash o una tarjeta de opción.

- 1 Presione los pestillos de liberación para abrir las puertas frontales superior e inferior.



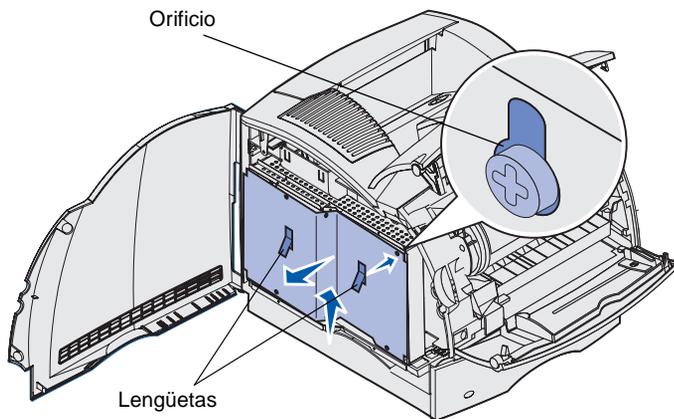
- 2 Presione los pestillos de la puerta lateral y ábrala.





- 3** Afloje los seis tornillos del protector, pero no los quite.

Utilice un destornillador Phillips pequeño para aflojar estos tornillos.

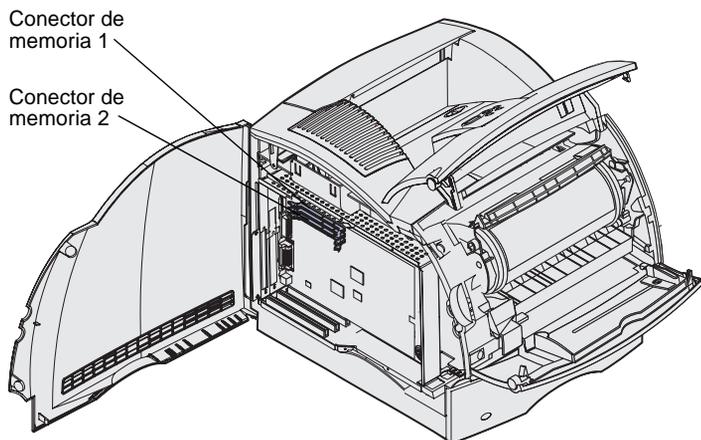


- 4** Utilice las lengüetas para deslizar el protector hacia arriba hasta que los tres tornillos superiores encajen en los tres orificios del protector.

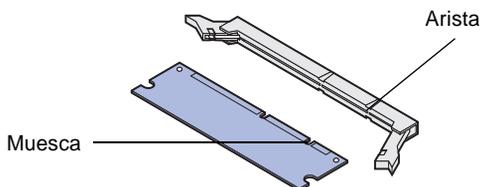
- 5** Sujete el protector por las lengüetas y extráigalo.

# Instalación de la memoria de impresora

**Advertencia:** los componentes electrónicos se pueden dañar con la electricidad estática. Toque algo metálico de la impresora antes de tocar la opción de memoria.



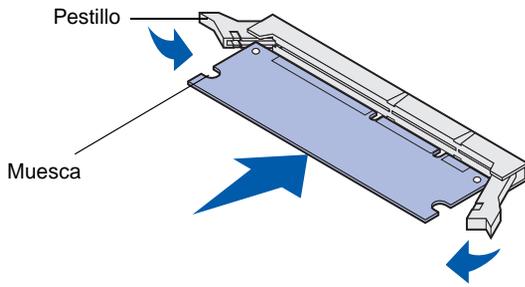
**Nota:** algunas opciones de memoria y firmware para otras impresoras de Lexmark no se pueden utilizar con esta impresora. Consulte las especificaciones en el CD de publicaciones.



Siga las instrucciones de esta sección para instalar memoria de impresora.

- 1 Desembale la tarjeta de memoria de impresora opcional. Evite tocar los puntos de conexión del borde. Guarde el material de embalaje.
- 2 Abra por completo ambos pestillos del conector.

- 3 Alinee las muescas de la tarjeta de memoria con las aristas del conector.

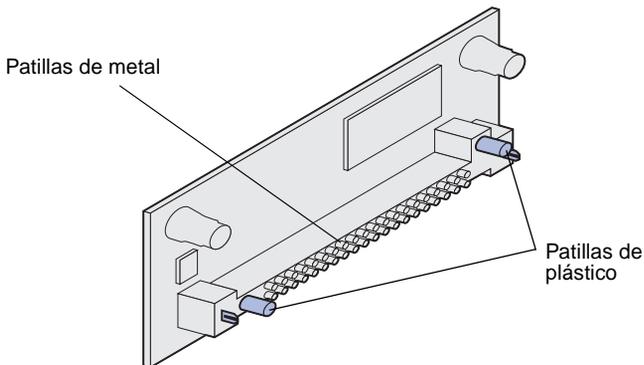


- 4 Introduzca la tarjeta de memoria en el conector hasta que *encaje*. Asegúrese de que cada pestillo encaja en la muesca de cada lado de la tarjeta de memoria.

## Instalación de una tarjeta de memoria flash o de firmware opcional

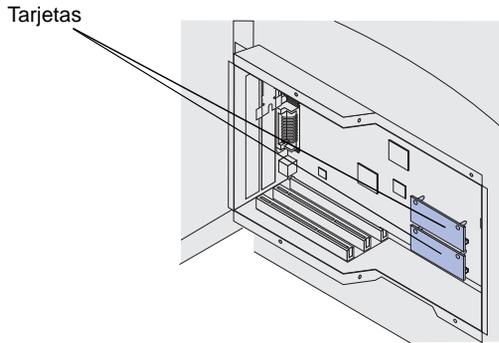
**Advertencia:** las tarjetas de memoria flash y de firmware opcionales se dañan fácilmente con la electricidad estática. Toque algo metálico de la impresora antes de tocar una tarjeta.

Siga las instrucciones de esta sección para instalar una tarjeta de memoria flash o de firmware opcional. La placa del sistema dispone de dos conexiones que admiten un total de una tarjeta de memoria flash y una tarjeta de firmware.



- 1 Desembale la tarjeta de memoria flash o de firmware.

No toque las patillas de metal de la parte inferior de la tarjeta. Guarde el embalaje.



- 2 Sujete la tarjeta de memoria flash o de firmware por los lados y alinee las dos patillas de plástico de la tarjeta con los orificios de la placa del sistema.

Si va a instalar dos tarjetas, utilice primero la conexión inferior de la placa del sistema y, a continuación, la superior.

- 3 Empuje hasta que la tarjeta de memoria flash o de firmware encaje en su sitio.

**Nota:** la fila de patillas de metal de la tarjeta de firmware debe estar totalmente insertada a lo largo.

## Instalación de una tarjeta de opción

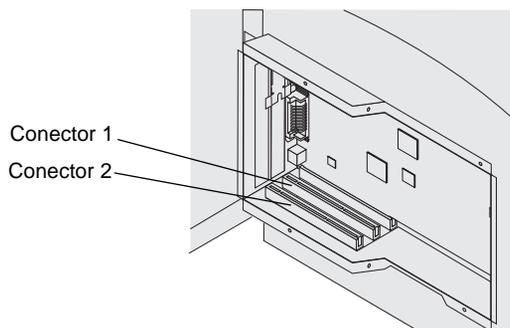
La impresora dispone de uno o dos conectores que admiten las siguientes tarjetas de opción:

- Disco duro con tarjeta de adaptador
- Servidor de impresión interno MarkNet
- Tarjeta de interfaz serie RS-232
- Tarjeta de interfaz paralela 1284-B
- Adaptador coaxial/Twinax para SCS

Consulte la documentación incluida con cada tarjeta para obtener información detallada sobre dicha tarjeta.

Utilice un destornillador Phillips pequeño para instalar estas opciones.

**Advertencia:** los componentes electrónicos se dañan fácilmente con la electricidad estática. Toque algo metálico de la impresora antes de tocar la tarjeta.



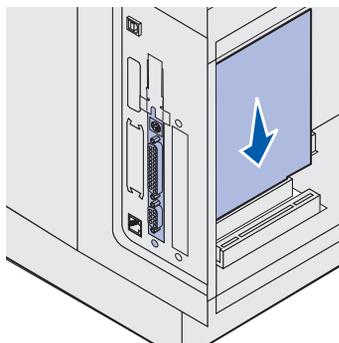
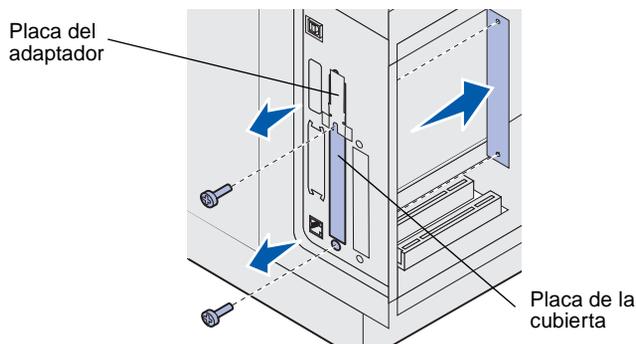
**1** Busque los conectores de tarjeta en la placa del sistema. Si va a instalar una tarjeta larga, instálela en el conector 1. Si va a instalar dos tarjetas cortas en un modelo con varios conectores, utilice primero el conector 1 y, después, el conector 2.

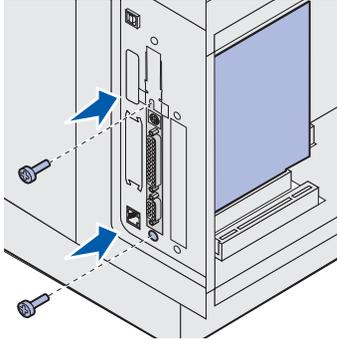
**2** Extraiga los dos tornillos y la placa de la cubierta y guárdelos.

Si va a instalar una tarjeta larga, extraiga y guarde el tornillo de la placa del adaptador y dicha placa.

**3** Desembale la tarjeta. Guarde el material de embalaje.

**4** Alinee los puntos de conexión de la tarjeta con el conector de la placa del sistema e introduzca la tarjeta firmemente en dicho conector.

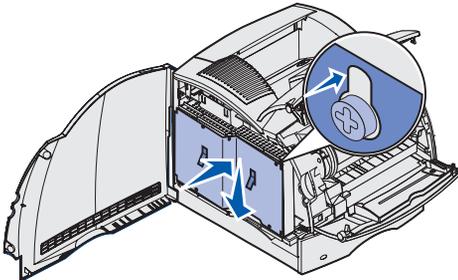




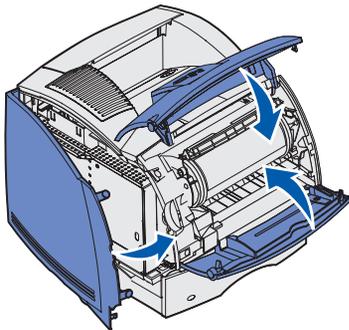
- 5 Inserte los dos tornillos que ha guardado de la placa de la cubierta (o los tornillos adicionales incluidos con la tarjeta).
- 6 Apriete los tornillos para fijar la tarjeta.

## Colocación del protector

Después de instalar tarjetas de opción en la placa del sistema de la impresora, siga estos pasos para volver a colocar el protector y cerrar las puertas.



- 1 Sujete el protector por las lengüetas y alinee los tres orificios del protector con los tres tornillos superiores. Sujete el protector por las lengüetas y deslícelo sobre los tornillos. Apriete los seis tornillos.

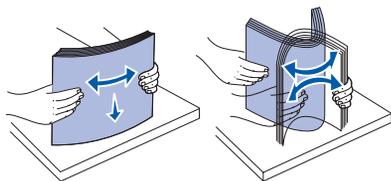


- 2 Cierre la puerta lateral.
- 3 Cierre las puertas frontales superior e inferior.

# Paso 4: Carga del material de impresión

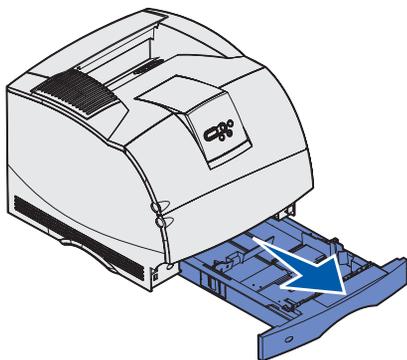
## Carga de las bandejas

**Nota:** si carga un material de impresión que no sea papel normal o papel de tamaño Carta o A4 en algún origen, asegúrese de cambiar los valores de tipo y tamaño de papel de dicho origen. Para obtener información detallada, consulte el CD *de publicaciones*.



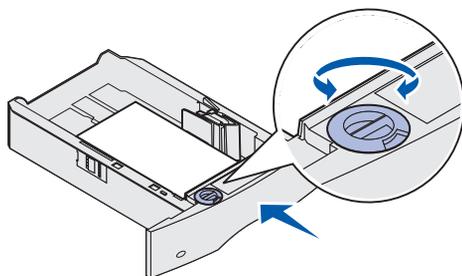
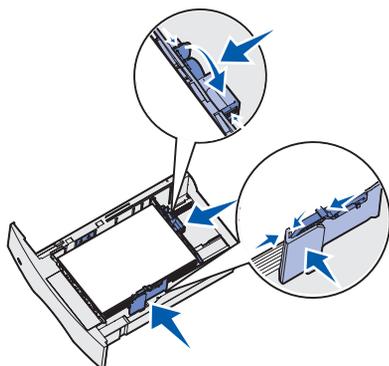
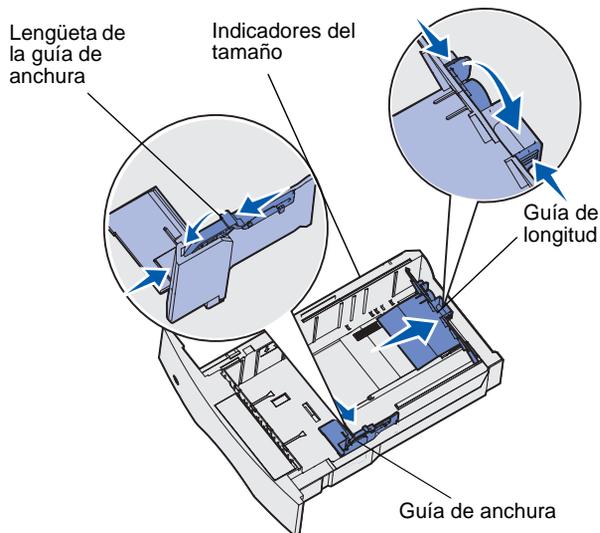
Cuando cargue la bandeja, no exceda la altura de pila máxima indicada en la etiqueta de la bandeja. Si lo hace, puede provocar atascos en la bandeja. Esto se aplica a todas las bandejas y alimentadores de la impresora.

Antes de cargar material de impresión de un origen, airee las hojas para evitar que se peguen entre sí. No doble ni arrugue el material de impresión. Alinee los bordes de la pila en una superficie nivelada.



Siga estas instrucciones para cargar el material de impresión en cualquiera de las bandejas opcionales o estándar. Todas las bandejas se cargan de la misma forma.

- 1 Extraiga la bandeja.



**2** Presione la lengüeta de la guía de anchura y el lateral de la guía como se muestra. Deslice la guía hacia el extremo derecho de la bandeja.

**3** Presione la palanca de la guía de longitud y deslice la guía de longitud hasta la posición correcta para el tamaño del material de impresión que está cargando. Tenga en cuenta los indicadores de tamaño de la parte izquierda de la bandeja.

**4** Coloque el material de impresión en la bandeja con la cara de impresión recomendada boca abajo para impresión por una cara y boca arriba para impresión a doble cara. No exceda la línea de carga al cargar el material de impresión. Si lo hace, puede provocar atascos en la bandeja.

**5** Presione la lengüeta de la guía de anchura y el lateral de la guía a la vez. Deslice hacia la izquierda la guía de anchura hasta que toque ligeramente el borde de la pila del material de impresión.

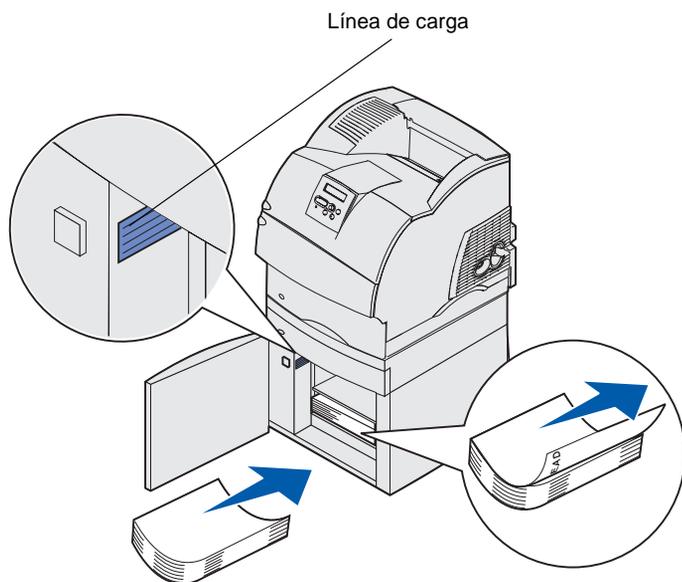
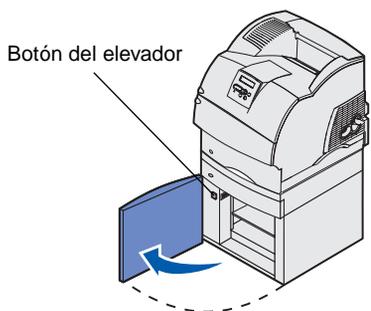
**6** Si está cargando una bandeja opcional, ajuste el mando para ver el tamaño del material de impresión cargado actualmente.

Esto sirve sólo como referencia visual; no tiene ningún efecto en el funcionamiento de la impresora.

**7** Inserte la bandeja.

### *Carga del material de impresión*

## Carga del alimentador de 2000 hojas



Siga estas instrucciones para cargar un alimentador de 2000 hojas. *No cargue ningún material de impresión que no sea papel normal en el alimentador de 2000 hojas.*

**1** Abra la puerta de carga. Si la bandeja del elevador no está abajo, bájela pulsando el botón del elevador.

**2** Doble ligeramente la pila de papel como se muestra y colóquela en la bandeja del elevador con la cara de impresión preferente boca abajo. Alinee la pila de papel con la parte posterior del alimentador.

Alinee con cuidado cada una de las pilas de papel conforme la carga para asegurarse de que el borde donde se tocan las pilas queda igualado. No exceda la línea de carga al cargar el papel.

En esta ilustración se muestra la orientación correcta durante la carga de papel para impresión *simplex*. El papel con cabecera se debe cargar con la cara impresa *boca abajo* y la parte superior de la página contra la parte frontal del alimentador. No mezcle pesos de papel.

Para la impresión *dúplex* en papel con cabecera, coloque la cara impresa *boca arriba* con la parte superior de la página hacia la parte posterior del alimentador.

**3** Cierre la puerta de carga.

# Paso 5: Conexión de cables

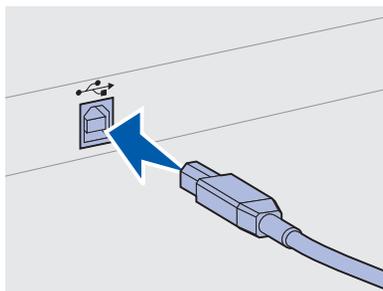
**PRECAUCIÓN:** No conecte ni desconecte ningún puerto de comunicación, telepuerto ni ningún otro conector durante una tormenta eléctrica.

La impresora puede conectarse a una red o directamente a un ordenador para imprimir localmente.

## Conexión de un cable local

Puede conectar la impresora localmente utilizando una conexión USB, paralela o serie.

### USB



Asegúrese de que coincida el símbolo USB del cable con el mismo símbolo de la impresora.

Un puerto USB es estándar.

Los sistemas operativos Windows 98 SE, Windows Me, Windows 2000 y Windows XP admiten conexiones USB. Algunos ordenadores UNIX, Linux y Macintosh también admiten conexiones USB. Para saber si el sistema que está utilizando admite USB, consulte la documentación del sistema operativo del ordenador.

Para conectar la impresora a un ordenador:

- 1** Conecte la impresora al ordenador mediante un cable USB, paralelo o serie.  
Un puerto USB necesita un cable USB como el que tiene el número de referencia 12A2405 (2 metros) de Lexmark. Asegúrese de que coincida el símbolo USB del cable con el mismo símbolo de la impresora.
- 2** Enchufe un extremo del cable de alimentación de la impresora en el zócalo que hay en la parte posterior de ésta y el otro extremo en un enchufe con toma de tierra.
- 3** Encienda la impresora.

**Nota:** si en la pantalla aparece otro mensaje distinto a **Lista**, consulte el CD *de publicaciones* para obtener instrucciones sobre cómo borrarlo. Busque información sobre la explicación de los mensajes de la impresora.

Una vez que la impresora finaliza las pruebas internas, aparece el mensaje **Lista** que indica que la impresora está preparada para recibir trabajos.

- 4** Encienda el ordenador y los demás periféricos.
- 5** Vaya a la sección “Instalación de controladores para la impresión local” en la página 47.

## **Paralelo**

En algunos modelos de impresora se incluye un puerto paralelo y está disponible para otras impresoras en una tarjeta de opción. Consulte la sección “Instalación de una tarjeta de opción” en la página 38 para obtener más información.

El puerto paralelo necesita un cable paralelo que cumpla con la norma IEEE-1284, como los que tienen los números de referencia 1329605 (3 metros) o 1427498 (6 metros) de Lexmark.

## **Serie**

Los puertos serie están disponibles cuando se instala una tarjeta de opción de interfaz serie. Consulte la sección “Instalación de una tarjeta de opción” en la página 38 para obtener más información.

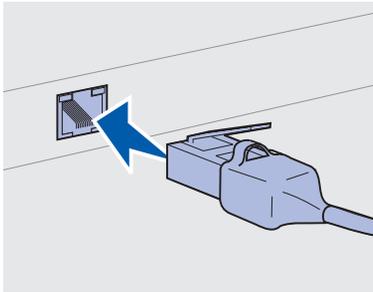
Un puerto serie necesita un cable serie compatible como el que tiene el número de referencia 1038693 de Lexmark.

## **Conexión de un cable de red**

Puede conectar la impresora a una red utilizando cables de red estándar.

## **Ethernet**

El puerto Fast Ethernet 10BaseT/100BaseTX es estándar en el modelo de red.



Utilice un cable de categoría 5 con conector RJ-45 para el puerto de red estándar.

**Nota:** si en la pantalla aparece otro mensaje distinto a **Lista**, consulte el CD de publicaciones para obtener instrucciones sobre cómo borrarlo. Busque información sobre la explicación de los mensajes de la impresora.

## **Fibra óptica**

## **Opciones inalámbricas 802.11b**

Para conectar la impresora a una red:

- 1** Asegúrese de que está apagada y desconectada.
- 2** Enchufe un extremo del cable de red estándar en una interconexión o concentrador de LAN y el otro extremo en el puerto Ethernet de la parte posterior de la impresora. La impresora se ajusta de forma automática a la velocidad de red.
- 3** Enchufe un extremo del cable de alimentación de la impresora en el zócalo que hay en la parte posterior de ésta y el otro extremo en un enchufe con toma de tierra.
- 4** Encienda la impresora.  
  
Una vez que la impresora finaliza las pruebas internas, aparece el mensaje **Lista** que indica que la impresora está preparada para recibir trabajos.
- 5** Encienda el ordenador y los demás periféricos.
- 6** Continúe con la sección "Verificación de la instalación de la impresora" en la página 59.

La fibra óptica es un tipo de Ethernet pero utiliza cables distintos. Hay disponibles varios puertos Ethernet de fibra óptica en las tarjetas de opción del servidor de impresión MarkNet que se pueden instalar en la impresora.

Si ha adquirido una tarjeta de opción de fibra óptica, consulte la sección "Instalación de una tarjeta de opción" en la página 38 para obtener instrucciones sobre el hardware.

A la impresora se le puede incorporar capacidad para trabajo en red inalámbrica utilizando un adaptador opcional de impresión inalámbrica 802.11b. Este adaptador es un elemento de hardware que se conecta en el puerto Ethernet de la impresora.

Si ha adquirido este adaptador para la impresora, consulte la documentación incluida con el mismo para obtener información de instalación y configuración.

# Paso 6: Instalación de controladores para la impresión local

Una impresora local es una impresora conectada al ordenador mediante un cable USB o paralelo. *Si la impresora está conectada a una red en vez de al ordenador, omita este paso y vaya al Paso 7: “Verificación de la instalación de la impresora” en la página 59.*

**Nota:** para los sistemas operativos Windows, puede omitir el asistente de hardware y utilizar el CD de controladores para instalar los controladores de impresora. Inicie el CD y siga las instrucciones para instalar el software de impresora.

Un controlador de impresora es el software que permite al ordenador comunicarse con la impresora. El procedimiento para instalar los controladores depende del sistema operativo que utilice.

Seleccione el sistema operativo y el cable en la siguiente tabla para buscar las instrucciones de instalación del controlador.

Sistema operativo	Cable	Vaya a la página...
Windows XP	USB* o paralelo	48
Windows 2000	USB* o paralelo	49
Windows Me	USB* o paralelo	50
Windows 98	USB* o paralelo	51
Windows NT 4.x	Sólo paralelo	52
Windows 95	Sólo paralelo	52
Macintosh	Sólo USB	53
UNIX/Linux	USB o paralelo	55
Toda la impresión serie	Serie	55

\* Si conecta un cable de impresora USB mientras la impresora y el ordenador están encendidos, se inicia automáticamente el asistente de hardware de Windows. Busque las instrucciones de su sistema operativo y utilícelas para responder a las pantallas de Plug and Play.

# Windows

Además de las siguientes instrucciones de instalación del controlador, quizás deba consultar la documentación que se incluye con su ordenador y su software de Windows.

## Antes de la instalación

**Nota:** la instalación de un controlador personalizado sustituye el controlador de sistema. Se crea un objeto de impresora independiente y aparece en la carpeta Impresoras.

## Uso de Windows XP con cable USB o paralelo

**Nota:** las versiones comerciales de Windows XP requieren que tenga acceso administrativo para instalar controladores de impresora en el ordenador.

Algunas versiones del software de Windows pueden incluir un controlador de sistema para esta impresora. Esto puede significar que la instalación parecerá automática en versiones posteriores de Windows. Los controladores de sistema se aconsejan para la impresión simple, pero contienen menos funcionalidad que nuestro controlador personalizado mejorado.

Para obtener todas las características del controlador personalizado, tiene que instalar el controlador de impresora personalizado utilizando el CD de controladores incluido con la impresora.

En el sitio Web de Lexmark en [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com) también están disponibles los controladores en paquetes de software de descarga.

Cuando aparezca la pantalla Asistente para hardware nuevo encontrado:

- 1** Inserte el CD de controladores. Si el CD se inicia automáticamente, salga del CD. Haga clic en **Siguiente**.
- 2** Busque la ubicación del controlador de impresora en el CD de controladores y, a continuación, haga clic en **Siguiente**.  
`D:\Drivers\Win_2000\`
- 3** Descarte los dos mensajes siguientes y haga clic en **Continuar de todos modos**. La impresora se ha probado intensivamente y es compatible con Windows XP. El asistente copia todos los archivos necesarios e instala el controlador de impresora.
- 4** Haga clic en **Finalizar** cuando el software se haya instalado.
- 5** Imprima una página de prueba para verificar la instalación de la impresora.
  - a** Haga clic en Inicio ▶ Configuración ▶ Impresoras.
  - b** Seleccione la impresora que acaba de crear.
  - c** Haga clic en ▶ Propiedades.

- d** Haga clic en **Imprimir página de prueba**. Cuando la página de prueba se imprima correctamente, la instalación ha finalizado.

## **Uso de Windows 2000 con cable USB o paralelo**

**Nota:** necesita acceso administrativo para instalar los controladores de impresora en el ordenador.

Cuando aparezca la pantalla Asistente para hardware nuevo encontrado:

- 1** Inserte el CD de controladores. Si el CD se inicia automáticamente, salga del CD. Haga clic en **Siguiente**.
- 2** Seleccione **Buscar un controlador apropiado** y, a continuación, haga clic en **Siguiente**.
- 3** Seleccione *sólo* **Especificar una ubicación** y, a continuación, haga clic en **Siguiente**.
- 4** Busque la ubicación del controlador de impresora en el CD de controladores.  
`D:\Drivers\Win_2000\`
- 5** Haga clic en **Abrir** y, a continuación, haga clic en **Aceptar**.
- 6** Haga clic en **Siguiente** para instalar el controlador que se muestra. *Es correcto descartar el mensaje que indica que el controlador no está firmado digitalmente.*
- 7** Haga clic en **Finalizar** para terminar la instalación y cerrar el asistente.
- 8** Imprima una página de prueba para verificar la instalación de la impresora.
  - a** Haga clic en Inicio ▶ Configuración ▶ Impresoras.
  - b** Seleccione la impresora que acaba de crear.
  - c** Haga clic en ▶Propiedades.
  - d** Haga clic en **Imprimir página de prueba**. Cuando la página de prueba se imprima correctamente, la instalación ha finalizado.

## **Uso de Windows Me con cable USB o paralelo**

**Nota:** según el software y las impresoras ya instaladas en el ordenador, las pantallas pueden ser distintas de las que se muestran en las instrucciones.

Debe instalar tanto un controlador de puerto USB como un controlador de impresión personalizado.

Cuando aparezca la pantalla Asistente para hardware nuevo encontrado:

- 1** Inserte el CD de controladores. Si el CD se inicia automáticamente, salga del CD. Haga clic en **Siguiente**.
- 2** Seleccione **Búsqueda automática del mejor controlador (recomendado)** y, a continuación, haga clic en **Siguiente**. El asistente busca un controlador de puerto USB. Su nombre será similar al de la impresora.
- 3** Después de haber encontrado el controlador de puerto USB, haga clic en **Finalizar**.
- 4** Seleccione **Búsqueda automática del mejor controlador (recomendado)** y, a continuación, haga clic en **Siguiente**. El asistente busca ahora un controlador de impresora.
- 5** Seleccione la impresora y el controlador en la lista y, a continuación, haga clic en **Aceptar**. Asegúrese de seleccionar el controlador en el idioma correcto que desea utilizar.  
  
`D:\Drivers\Win_9X\<IDIOMA>`
- 6** Después de que se instale el controlador de impresora, haga clic en **Finalizar**.
- 7** Utilice el nombre de impresora predeterminado o escriba un nombre único para la misma y, a continuación, haga clic en **Siguiente**.
- 8** Haga clic en **Sí (recomendado)** y, a continuación, haga clic en **Finalizar** para imprimir una página de prueba.
- 9** Después de que se imprima la página de prueba, haga clic en **Sí** para cerrar la ventana.
- 10** Haga clic en **Finalizar** para terminar la instalación y cerrar el asistente. Ahora ya puede imprimir.

## **Uso de Windows 98 con un cable USB o paralelo**

**Nota:** según el software y las impresoras ya instaladas en el ordenador, las pantallas pueden ser distintas de las que se muestran en las instrucciones.

Debe instalar tanto un controlador de puerto USB como un controlador de impresión personalizado.

Cuando aparezca la pantalla Asistente para agregar nuevo hardware:

- 1** Inserte el CD de controladores y, a continuación, haga clic en **Siguiente**. Si el CD se inicia automáticamente, salga del CD.
- 2** Seleccione **Buscar el mejor controlador para el dispositivo (recomendado)** y, a continuación, haga clic en **Siguiente**.
- 3** Seleccione *sólo* **Unidad de CD-ROM** y, a continuación, haga clic en **Siguiente**.
- 4** Después de que el asistente encuentre el controlador de puerto USB, haga clic en **Siguiente**.
- 5** Después de haber instalado el controlador de puerto USB, haga clic en **Finalizar**.
- 6** Seleccione **Buscar el mejor controlador (recomendado)** y, a continuación, haga clic en **Siguiente**.
- 7** Seleccione **Especificar una ubicación**.
- 8** Busque la ubicación del controlador de impresora en el CD de controladores y, a continuación, haga clic en **Aceptar**.  
  
`D:\Drivers\Win_9X\<IDIOMA>`
- 9** Después de que se encuentre el controlador de impresora, haga clic en **Siguiente**.
- 10** Utilice el nombre de impresora predeterminado o escriba un nombre único para la misma y, a continuación, haga clic en **Siguiente**.
- 11** Haga clic en **Sí** para imprimir una página de prueba y, a continuación, haga clic en **Finalizar**. Todos los archivos necesarios se instalan en el ordenador.
- 12** Después de que se imprima la página de prueba, haga clic en **Sí** para cerrar la ventana de mensaje.
- 13** Haga clic en **Finalizar** para terminar la instalación. Ahora ya puede imprimir.

## **Uso de Windows NT con un cable USB o paralelo**

**Nota:** la compatibilidad con USB no está disponible en los sistemas operativos Windows NT.

**Nota:** necesita acceso administrativo para instalar los controladores de impresora en el ordenador.

## **Uso de Windows 95 con un cable USB o paralelo**

**Nota:** la compatibilidad con USB no está disponible en los sistemas operativos Windows 95.

La forma más sencilla de instalar un controlador es utilizar el CD de controladores incluido con la impresora.

- 1** Inserte el CD de controladores. Si el CD se inicia automáticamente, salga del CD. Haga clic en **Siguiente**.
- 2** Haga clic en **Instalar software de impresora**.
- 3** Haga clic en **Aceptar** si acepta el acuerdo de licencia.
- 4** Seleccione **Impresora local** y, a continuación, haga clic en **Siguiente**.
- 5** Asegúrese de que se muestran la impresora y el puerto correctos y, a continuación, haga clic en **Aceptar**. Ahora ya puede imprimir.

Cuando aparezca la pantalla Asistente para actualizar controlador de dispositivo:

- 1** Inserte el CD de controladores. Si el CD se inicia automáticamente, salga del CD.  
*Si se encuentra un controlador de sistema compatible en el sistema operativo, el asistente lo instala.*  
*Si no se encuentra ningún controlador de sistema compatible en el sistema operativo, haga clic en **Otras ubicaciones**.*
- 2** Busque la ubicación del controlador de impresora en el CD de controladores y, a continuación, haga clic en **Aceptar**.  
**D:\Drivers\Win\_9x\Spanish**
- 3** Haga clic en **Finalizar**. Aparece la pantalla Asistente para agregar impresora.
- 4** Utilice el nombre de impresora predeterminado o escriba un nombre único para la misma y, a continuación, haga clic en **Siguiente**.
- 5** Haga clic en **Sí** para imprimir una página de prueba.
- 6** Haga clic en **Finalizar**. Después de que se copien los archivos del controlador en el ordenador, se envía una página de prueba a la impresora. Ahora ya puede imprimir.

# Macintosh

Para la impresión USB se requiere Macintosh OS 8.6 o superior. Para imprimir localmente en una impresora conectada por USB, debe crear un icono de impresora de escritorio (Macintosh 8.6-9.x) o crear una cola en Centro de Impresión (Macintosh OS X).

## Creación de un icono de impresora (Macintosh 8.6–9.x)

**Nota:** un archivo PPD proporciona información detallada sobre las funciones de una impresora para el ordenador Macintosh.

**Nota:** en el sitio Web de Lexmark en [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com) también existe un archivo PPD para la impresora disponible en un paquete de software de descarga.

- 1** Instale un archivo PPD (descripción de impresora PostScript) de impresora en el ordenador.
  - a** Inserte el CD de controladores.
  - b** Haga doble clic en **Classic** y, a continuación, haga doble clic en el paquete del instalador de la impresora.
  - c** Elija el idioma que desea utilizar y, a continuación, haga clic en **Aceptar**.
  - d** Haga clic en **Aceptar** si acepta el acuerdo de licencia.
  - e** Consulte el archivo Readme y, a continuación, haga clic en **Continuar**.
  - f** Elija un tamaño de papel predeterminado.
  - g** En la pantalla Instalación simple, haga clic en **Instalar**. Todos los archivos necesarios se instalan en el ordenador.
  - h** Haga clic en **Salir** cuando termine la instalación.
- 2** Realice una de las operaciones siguientes:

*Macintosh 8.6–9.0:* Abra **Apple LaserWriter**.

*Macintosh 9.1–9.x:* Abra **Aplicaciones** y, a continuación, **Utilidades**.
- 3** Haga doble clic en **Utilidad de impresora de escritorio**.
- 4** Seleccione **Impresora (USB)** y, a continuación, haga clic en **Aceptar**.
- 5** En la sección Selección de impresora USB, haga clic en **Cambiar**.

*Si la impresora no aparece en la lista Selección de impresora USB, asegúrese de que el cable USB está conectado correctamente y que la impresora está encendida.*
- 6** Seleccione el nombre de la impresora y, a continuación, haga clic en **Aceptar**. La impresora aparece en la ventana Impresora (USB) original.

## **Creación de una cola en Centro de Impresión (Macintosh OS X)**

**Nota:** un archivo PPD proporciona información detallada sobre las funciones de una impresora para el ordenador Macintosh.

**Nota:** en el sitio Web de Lexmark en [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com) también existe un archivo PPD para la impresora disponible en un paquete de software de descarga.

- 7** En la sección Archivo de descripción de impresora PostScript (PPD), haga clic en **Configuración automática**. Asegúrese que el archivo PPD de impresora corresponde a su impresora.
- 8** Haga clic en **Crear** y, a continuación, haga clic en **Guardar**.
- 9** Especifique un nombre de impresora y, a continuación, haga clic en **Guardar**. La impresora se guarda como una impresora de escritorio.

- 1** Instale un archivo PPD (descripción de impresora PostScript) de impresora en el ordenador.
  - a** Inserte el CD de controladores.
  - b** Haga doble clic en **Mac OS X** y, a continuación, haga doble clic en el paquete del instalador de la impresora.
  - c** En la pantalla Autorización elija **Para efectuar cambios, haga clic en el candado**.
  - d** Introduzca la contraseña y, a continuación, haga clic en **Aceptar**.
  - e** Haga clic en **Continuar** en la pantalla de bienvenida y otra vez después de consultar el archivo Readme.
  - f** Haga clic en **Aceptar** si acepta el acuerdo de licencia.
  - g** Seleccione un destino y, a continuación, haga clic en **Continuar**.
  - h** En la pantalla Instalación simple, haga clic en **Instalar**. Todos los archivos necesarios se instalan en el ordenador.
  - i** Haga clic en **Cerrar** cuando termine la instalación.
- 2** Abra Finder, haga clic en **Aplicaciones** y, a continuación, en **Utilidades**.
- 3** Haga doble clic en **Centro de Impresión**.
- 4** Realice una de las operaciones siguientes:

*Si la impresora conectada por USB aparece en la lista de impresoras, puede salir de Centro de Impresión. Se ha creado una cola para la impresora.*

*Si la impresora conectada por USB no aparece en la lista de impresoras, asegúrese de que el cable USB está conectado correctamente y que la impresora está encendida. Después de que la impresora aparezca en la lista de impresoras puede salir de Centro de Impresión.*

## UNIX/Linux

La impresión local se admite en numerosas plataformas UNIX y Linux, por ejemplo, Sun Solaris y RedHat.

Los paquetes Sun Solaris y Linux están disponibles en el CD de controladores y en el sitio Web de Lexmark en [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com). La *Guía del usuario* incluida con cada paquete proporciona instrucciones detalladas sobre la instalación y uso de las impresoras Lexmark en entornos UNIX y Linux.

Todos los paquetes de controladores de impresora admiten la impresión local si se utiliza una conexión paralela. El paquete de controladores para Sun Solaris admite conexiones USB a dispositivos Sun Ray y estaciones de trabajo de Sun.

Visite el sitio Web de Lexmark en [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com) para obtener una lista completa de las plataformas UNIX y Linux admitidas.

## Conexiones serie

En la impresión serie, los datos se transfieren bit a bit. Aunque la impresión serie normalmente es más lenta que la impresión paralela, es la opción preferible cuando hay una gran distancia entre la impresora y el ordenador, o cuando no hay disponible una interfaz de puerto paralelo.

Para poder imprimir, debe establecer comunicación entre la impresora y el ordenador. Para ello, tiene que 1) definir parámetros serie en la impresora, 2) instalar un controlador de impresora en el ordenador conectado y 3) hacer coincidir los valores serie en el puerto COM.

## **Definición de los parámetros en la impresora**

**Nota:** para obtener información sobre los menús serie y los mensajes, consulte el CD *de publicaciones* incluido con la impresora.

- 1** En el panel del operador de la impresora, pulse **Menú** hasta que vea Imprimir menús y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 2** Pulse **Menú** hasta que aparezca Serie estándar (u Serie opción X si ha instalado una tarjeta de interfaz serie) y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 3** Pulse **Menú** hasta que aparezca el parámetro que desea cambiar y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 4** Pulse **Menú** hasta que aparezca el valor correcto y, a continuación, pulse **Seleccionar**.

*Tenga en cuenta las siguientes restricciones:*

- La velocidad en baudios máxima admitida es 115.200.
- Bits de datos se debe definir en 7 u 8.
- La paridad debe ser Par, Impar o Ninguna.
- Bits de parada se debe definir en 2.
- El valor de protocolo recomendado para el control de flujo es Xon/Xoff.

- 5** Pulse **Volver** para salir de los menús cuando haya finalizado.
- 6** Imprima una página de valores de menús y verifique que los parámetros serie son correctos. *Conserve esta página para utilizarla posteriormente.*
  - a** Pulse **Menú** hasta que aparezca Utilidades y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
  - b** Pulse **Menú** hasta que aparezca Imprimir menús y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
  - c** Busque los parámetros serie en el encabezado Serie estándar (o Serie opción X si ha instalado una tarjeta de interfaz serie).

## ***Instalación de un controlador de impresora***

Debe instalar un controlador de impresora en el ordenador conectado a la impresora.

- 1** Inserte el CD de controladores. Si el CD no se inicia automáticamente, haga clic en Inicio ▶ Ejecutar y, a continuación, escriba lo siguiente en el cuadro de diálogo Ejecutar:  
  
D: /Setup.exe.
- 2** Haga clic en **Instalar software de impresora**.
- 3** Haga clic en **Aceptar** si acepta el acuerdo de licencia del software de la impresora.
- 4** Seleccione **Instalación de impresora local** y, a continuación, haga clic en **Siguiente**.
- 5** Active la casilla situada al lado de la impresora que va a instalar y, a continuación, seleccione el puerto de comunicaciones (COM1 o COM2) que desea utilizar.
- 6** Haga clic en **Finalizar** para terminar la instalación del software de la impresora.

## ***Definición de parámetros en el puerto de comunicaciones (COM)***

Después de instalar el controlador de impresora, debe configurar los parámetros serie en el puerto de comunicaciones asignado al controlador de impresora.

Los parámetros serie del puerto de comunicaciones deben coincidir exactamente con los parámetros serie configurados en la impresora.

- 1** Haga clic en Inicio ▶ Configuración ▶ Panel de control y, a continuación, haga doble clic en **Sistema**.
- 2** En la ficha Administrador de dispositivos, haga clic en + para expandir la lista de puertos disponibles.
- 3** Seleccione el puerto de comunicaciones que ha asignado a la impresora (COM1 o COM2).
- 4** Haga clic en **Propiedades**.
- 5** En la ficha Configuración de puerto, defina los parámetros serie de modo que sean los mismos que los de la impresora.

Busque la configuración de la impresora en el encabezado Serie estándar (o Serie opción X si ha instalado una tarjeta de interfaz serie) en la página de valores de menús que ha imprimido anteriormente.

- 6** Haga clic en **Aceptar** y, a continuación, cierre todas las ventanas.
- 7** Imprima una página de prueba para verificar la instalación de la impresora.
  - a** Haga clic en Inicio ▶ Configuración ▶ Impresoras.
  - b** Seleccione la impresora que acaba de crear.
  - c** Haga clic en ▶ Propiedades.
  - d** Haga clic en **Imprimir página de prueba**. Cuando la página de prueba se imprima correctamente, la instalación ha finalizado.

### Lista de tareas

Tarea	Vaya a la página ...
Después de instalar el controlador de impresora en el ordenador, ya puede imprimir en una impresora local. <i>Se recomienda realizar también los pasos de "Verificación de la instalación de la impresora".</i>	59

# Paso 7: Verificación de la instalación de la impresora

La página de valores de menú enumera todas las opciones que ha adquirido o instalado. Si una característica u opción no aparece en la lista, debe comprobar la instalación. La página de configuración de la red proporciona información que necesita si va a conectar la impresora a una red.

También es una buena oportunidad para imprimir la información de la *Referencia rápida*. Consulte “Impresión de las páginas de Referencia rápida” en la página 61.

## Impresión de una página de valores de menú

**Nota:** para obtener más información sobre el uso del panel del operador de la impresora y el cambio de los valores de menú, consulte el CD *de publicaciones*.

Imprima una página de valores de menú para examinar los valores predeterminados de la impresora y verificar que las opciones de la impresora se han instalado correctamente.

- 1 Asegúrese de que la impresora está encendida.
- 2 Pulse **Menú** hasta que vea el menú Utilidades y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 3 Pulse **Menú** hasta que aparezca Imprimir menú y, a continuación, pulse **Seleccionar** para imprimir la página. El mensaje **Imprimiendo menús** aparece en la pantalla.
- 4 Compruebe que las opciones instaladas aparecen correctamente en “Caract. instaladas”.

Si en la página no aparece una opción que haya instalado, apague la impresora, desenchufe el cable de alimentación y vuelva a instalar la opción. Consulte Paso 3: “Instalación de las tarjetas de memoria y de opción” en la página 33 para obtener más información.

- 5 Compruebe que la cantidad de memoria instalada aparece correctamente en “Inform. impresora”.
- 6 Compruebe que las bandejas están configuradas para los tamaños y tipos de material de impresión cargados.

## Impresión de una página de configuración de la red

**Nota:** si hay instalado un servidor de impresión MarkNet opcional, puede aparecer Imp conf red 1 (o Imp conf red 2).

Si la impresora está conectada a una red, imprima una página de configuración de la red para verificar la conexión. Esta página también proporciona información importante que facilita la configuración de la impresión en red.

*Guarde la página de configuración de la red después de que se imprima.* La utilizará en los demás pasos.

- 1 Asegúrese de que la impresora está encendida.
- 2 Pulse **Menú** hasta que vea el menú Utilidades y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 3 Pulse **Menú** hasta que aparezca Impri conf red y, a continuación, pulse **Seleccionar** para imprimir la página.
- 4 Compruebe la primera sección de la página de configuración de la red y confirme que hay conexión.

*Si el estado es “Sin conexión”, puede que la interconexión de LAN no esté activa o que el cable de red no funcione correctamente. Consulte al administrador de la red para obtener una solución. Después, imprima otra página de configuración de la red para verificar la conexión a la red.*

## Impresión de las páginas de Referencia rápida

En el CD *de publicaciones* suministrado con la impresora se incluye información sobre el uso de la impresora y la eliminación de atascos.

Se recomienda imprimir esta información y almacenarla en un lugar adecuado cerca de la impresora.

Para imprimir la información de la *Referencia rápida* almacenada en el CD:

- 1 Inicie el CD.
- 2 Haga clic en **Referencia rápida**.
- 3 Imprima los documentos.

Las misma páginas de la *Referencia rápida* están almacenadas en la impresora. Para imprimirlas:

- 1 Asegúrese de que la impresora está encendida.
- 2 Pulse **Menú** hasta que aparezca el menú Ayuda y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 3 Cuando vea Referencia rápida, pulse **Seleccionar**.

# Paso 8: Configuración para TCP/IP

Si la red dispone de un protocolo TCP/IP, se recomienda asignar una dirección IP a la impresora.

## Asignación de una dirección IP a la impresora

*Si la red utiliza DHCP, se asigna una dirección IP automáticamente tras conectar el cable de red a la impresora.*

- 1 Busque la dirección en el encabezado "TCP/IP" de la página de configuración de la red impresa en "Impresión de una página de configuración de la red" en la página 60.
- 2 Vaya a la sección "Verificación de los valores IP" en la página 63 y comience por el paso 2.

*Si la red no utiliza DHCP, debe asignar manualmente una dirección IP a la impresora.*

Una forma sencilla de hacerlo es utilizar el panel del operador de la impresora:

**Nota:** Red estándar aparece si ha adquirido una impresora con un puerto de red en la placa del sistema de la impresora. Si tiene instalado un servidor de impresión MarkNet en la ranura de tarjeta de opción 1 o 2, verá Red Opción 1 o Red Opción 2.

- 1 Pulse **Menú** hasta que aparezca el menú Red y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 2 Pulse **Menú** hasta que aparezca Red estándar y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 3 Pulse **Menú** hasta que aparezca Config Red Est (o Configuración de red 1 o Configuración de red 2) y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 4 Pulse **Menú** hasta que aparezca TCP/IP y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 5 Pulse **Menú** hasta que aparezca Definir dirección IP y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 6 Cambie la dirección pulsando **Menú** para aumentar o reducir los números. Pulse **Seleccionar** para desplazarse al siguiente segmento. Pulse **Seleccionar** cuando termine.

El mensaje **Guardado** aparece brevemente.

*Configuración para TCP/IP*

- 7 Pulse **Menú** hasta que aparezca Definir máscara IP y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 8 Repita el paso 6 para definir la máscara de red IP.
- 9 Pulse **Menú** hasta que aparezca Definir gateway IP y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 10 Repita el paso 6 para definir el gateway IP.
- 11 Cuando termine, pulse **Continuar** para que la impresora vuelva al estado Lista.
- 12 Vaya a la sección “Verificación de los valores IP” en la página 63.

## Verificación de los valores IP

**Nota:** para ir al símbolo del sistema en ordenadores Windows, haga clic en Inicio ▶ Programas ▶ Símbolo del sistema (o Accesorios ▶ Símbolo del sistema si utiliza Windows 2000).

- 1 Imprima otra página de configuración de la red. Busque bajo el encabezado “TCP/IP” y asegúrese de que la dirección IP, la máscara de red y el gateway son los correctos.

Si necesita ayuda, consulte “Impresión de una página de configuración de la red” en la página 60.

- 2 Envíe un comando ping a la impresora y verifique que responde. Por ejemplo, en el indicador de comandos de un ordenador de la red escriba `ping` seguido de la nueva dirección IP de la impresora; por ejemplo:

```
ping 192.168.0.11
```

Si la impresora está activa en la red, recibirá una respuesta.

## Configuración para la impresión por descarga

Si la impresora tiene instalada una tarjeta de firmware ImageQuick opcional, puede configurarla para la impresión por descarga cuando la impresora tenga asignada una dirección IP.

Para obtener instrucciones detalladas sobre la configuración, consulte el CD incluido con la tarjeta de firmware ImageQuick.

# Paso 9: Instalación de controladores para la impresión en red

Después de asignar y verificar los valores TCP/IP, podrá instalar los controladores de impresora en cada ordenador de la red.

## Windows

En entornos Windows, las impresoras en red pueden configurarse para la impresión directa o la impresión compartida.

- *Impresión directa* significa que la impresora está conectada directamente a la red mediante una conexión LAN disponible o un puerto abierto en un concentrador. En este tipo de impresión en red, los controladores de impresora normalmente se instalan en cada ordenador de la red.
- Una *impresora compartida* está conectada localmente a uno de los ordenadores de la red mediante un cable de impresora local como USB. La impresora se instala en el ordenador de red conectado a la impresora. Durante la instalación del controlador, la impresora se configura como “compartida”, de modo que los demás ordenadores de la red pueden imprimir en ella.

En el CD de controladores incluido con la impresora se encuentra más información sobre cada uno de estos métodos de impresión en red.

## **Creación de puertos e instalación de controladores**

*Consulte las instrucciones detalladas incluidas en el CD de controladores.* Haga clic en **Ver documentación** y busque la información sobre la instalación de una impresora de red para su entorno Windows específico.

**Nota:** la utilización de un controlador de impresora personalizado y de un puerto de red personalizado consigue una mejora en la funcionalidad, por ejemplo, en las alertas de estado de la impresora.

*Si decide instalar sin utilizar las instrucciones del CD de controladores, deberá tener conocimientos básicos sobre la impresión en redes TCP/IP, la instalación de controladores de impresora y sobre cómo crear puertos de red nuevos.*

## Puertos admitidos para la impresora de red

- Puerto IP de Microsoft: Windows NT 4.0, Windows 2000 y Windows XP
- Puerto de red de Lexmark: Windows 95/98/Me, Windows NT 4.0, Windows 2000 y Windows XP

## Controladores de impresora admitidos

- Controlador de impresora de sistema Windows
- Controlador de impresora personalizado de Lexmark

Los sistemas operativos Windows incluyen los controladores de sistema. Los controladores personalizados están disponibles en el CD de controladores.

En el sitio Web de Lexmark en [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com) están disponibles los controladores de sistema y los personalizados más actualizados.

## Macintosh

**Nota:** un archivo PPD (descripción de impresora PostScript) proporciona información detallada sobre las funciones de una impresora para ordenadores UNIX o Macintosh.

Para imprimir en una impresora de red, cada usuario de red de Macintosh debe realizar las siguientes tareas en su ordenador:

- Instalar un archivo PPD (descripción de impresora PostScript) personalizado.

En el CD de controladores incluido con la impresora se encuentra un PPD personalizado.

En el sitio Web de Lexmark en [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com) también existe un archivo PPD para la impresora disponible en un paquete de software de descarga.

- Crear un icono de impresora de escritorio (Mac OS 8.6–9.x) o crear una cola en el Centro de impresión (Mac OS X).

En la documentación en línea incluida en el CD de controladores hay instrucciones detalladas para estas tareas.

## UNIX/Linux

**Nota:** los paquetes Sun Solaris y Linux están disponibles en el CD de controladores y en el sitio Web de Lexmark en [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com).

La impresora admite numerosas plataformas UNIX y Linux, por ejemplo, Sun Solaris y RedHat. Visite el sitio Web de Lexmark en [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com) para obtener una lista completa de las plataformas UNIX y Linux admitidas.

Lexmark proporciona un paquete de controladores de impresora para cada plataforma UNIX y Linux admitida. La *Guía del usuario* incluida con cada paquete proporciona instrucciones detalladas sobre la instalación y uso de las impresoras Lexmark en entornos UNIX y Linux.

Puede descargar estos paquetes desde el sitio Web de Lexmark. También puede encontrar el paquete de controladores que necesita en el CD de controladores.

## NetWare

La impresora admite entornos de red NetWare.

Para obtener la información más reciente sobre la instalación de una impresora de red en un entorno NetWare, inicie el CD de controladores y haga clic en **Ver documentación**. Busque información sobre la instalación de una impresora de red.

# Paso 10: Uso del CD de publicaciones

## Consulta y uso del contenido del CD

**Nota:** el *CD de publicaciones* se incluye en el interior de la *Guía de instalación*.

El *CD de publicaciones* incluye una *Referencia del usuario* que proporciona información útil sobre el uso de la impresora y la solución de problemas de impresión habituales. En el CD también hay copias de la *Guía de instalación* y las páginas de la *Referencia rápida*.

Se recomienda imprimir las páginas de la *Referencia rápida* y guardarlas cerca de la impresora para facilitar el acceso a las mismas. Consulte "Impresión de las páginas de Referencia rápida" en la página 61 para obtener instrucciones sobre la impresión.

También puede facilitar el *CD de publicaciones* al administrador de la red o al personal de asistencia, o bien puede copiar todo el contenido del CD (o archivos concretos) en una unidad de red compartida o en un sitio de la intranet.

En el sitio Web de Lexmark en [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com) también hay disponibles copias de la documentación de la impresora.

## Enhorabuena

Ya está preparado para utilizar su nueva impresora. Guarde este manual si piensa adquirir opciones de impresora en el futuro.



N/R 10G0906

E.C. 10G039

Lexmark y el diseño de Lexmark con diamante son marcas comerciales de Lexmark International, Inc., registradas en EE.UU. y/o en otros países.

© 2003 Lexmark International, Inc.

740 West New Circle Road

Lexington, Kentucky 40550